

mù lù

目录

guān zì zài pú sà rú yì xīn tuó luó ní zhòu jīng
观自在菩萨如意心陀罗尼咒经 • 03

rú yì lún tuó luó ní jīng
如意轮陀罗尼经 12

guān zì zài pú sà rú yì xīn tuó luó ní
观自在菩萨如意心陀罗尼

zhòu jīng

咒经

táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhào yì
唐三藏法师义净奉诏译

rú shì wǒ wén yī shí báo qié fàn zài qié lì
如是我闻。一时薄伽梵。在伽栗

sī shān yǔ dà pú sà wú liàng zhòng jù ěr shí guān
斯山。与大菩萨无量众俱。尔时观

zì zài pú sà mó hē sà lái yì fó suǒ dǐng lǐ shuāng
自在菩萨摩诃萨。来诣佛所顶礼双

zú yòu rào sān zā yǐ xī zhāo dì hé zhǎng gōng jìng bái
足。右绕三匝以膝着地。合掌恭敬白

fó yán shì zūn wǒ jīn yǒu dà tuó luó ní míng zhòu dà
佛言。世尊我今有大陀罗尼明咒大

tán chǎng fǎ míng qīng lián huá dǐng zhān tán mó ní xīn jīn
坛场法。名青莲华顶栴檀摩尼心金

gāng mì mì cháng jiā hù chí suǒ wèi wú zhàng ài guān zì
刚秘密常加护持。所谓无障碍观自

zài lián huá rú yì bǎo lún wáng tuó luó ní xīn zhòu dì yī
在莲华如意宝轮王陀罗尼心咒第一

xī yǒu néng yú yī qiè suǒ qiú zhī shì suí xīn ráo yì
希有。能于一切所求之事。随心饶益

jiē dé chéng jiù shì zūn dà cí tīng wǒ shuō zhě wǒ dāng
皆得成就。世尊大慈听我说者。我当

chéng fó wēi lì shī yǔ yī qiè zhòngshēng shì zūn cí tuó
承佛威力施与一切众生。世尊此陀
luó ní yǒu dà shén lì dà fāng biàn mén wǒ jīn qīn duì
罗尼有大神力大方便门。我今亲对
fó qián cì dì xuān shuō wéi yuàn shì zūn chuí āi jiā hù
佛前次第宣说。惟愿世尊垂哀加护。
yú wǒ jí yī qiè chí míng zhòu zhě yǔ miào zhēn bǎo yóu
于我及一切持明咒者。雨妙珍宝犹
rú yì shù rú yì bǎo zhū yú zhū zhòngshēng lìng qí suǒ
如意树如意宝珠。于诸众生令其所
yǒu xī qiú yìng shí guǒ suí ěr shí shì zūn zàn guān zì
有悽求应时果遂。尔时世尊赞观自
zài pú sà yán rú shì rú shì rǔ néng bēi mǐn zhū yǒu
在菩萨言。如是如是汝能悲愍诸有
qíng lèi wǒ jiā hù rǔ jí duì wǒ qián lìng rǔ yuàn qiú
情类。我加护汝即对我前。令汝愿求
yī qiè mǎn zú rǔ yù xuān shuō wú zhàng ài guān zì zài
一切满足。汝欲宣说无障碍观自在
lián huá rú yì bǎo lún wáng tuó luó ní zhě zuì jí shèn
莲华如意宝轮王陀罗尼者。最极甚
shēn yīn mì xīn zhòu suí rǔ yì shuō shí guān zì zài pú
深隐密心咒随汝意说。时观自在菩
sà jì méng fó xǔ bēi yuàn yíng huái jí yú fó qián yǐ
萨。既蒙佛许悲愿盈怀。即于佛前以
dà bēi xīn ér shuō zhòu yuē
大悲心而说咒曰。

nán mó fó tuó yē nán mó dá mó yē nán
南 谩 佛 驮 耶 南 谩 达 摩 耶 南

mó sēng qié yē nán mó guān zì zài pú sà mó hē sà
谩 僧 伽 耶 南 谩 观 自 在 菩 萨 摩 诃 萨

jù dà bēi xīn zhě dá zhī tā ǎn zhuó jié luó fá
具 大 悲 心 者 怛 侄 他 唵 斫 羯 罗 伐

dǐ zhèn duō mò ní mó hē bō dēng mí lū lū
底 震 多 末 尼 谩 诃 钵 蹬 谜 噜 噜

lū lū dǐ sè tā duān rù shēng luō kē jié lì
噜 噜 底 瑟 他 篋 (入 声) 擻 痾 羯 利

shā yě hòu fā shā hē
沙 也 吽 发 莎 诃。

cì shuō dà xīn zhòu
次 说 大 心 咒。

ān bō tà mó zhèn duō mò ní duān tóng
庵 钵 踏 摩 震 多 末 尼 篋 (同

qián luō hǒu
前) 擻 吽。

cì shuō suí xīn zhòu
次 说 随 心 咒。

ān bá lá tuó bō dàn mí hǒu
庵 跋 刺 陀 钵 亶 谜 吽。

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà shuō shì
尔 时 观 自 在 菩 萨 摩 诃 萨。 说 是

dà lún tuó luó ní zhòu wáng yǐ jí shí dà dì liù zhǒng
大 轮 陀 罗 尼 咒 王 已。 即 时 大 地 六 种

zhèn dòng zhū yǒu tiān gōng lóng gōng jí yào chā gōng jiàn dá
震动诸有天宫龙宫及药叉宫。健达

pó ā sū luó jǐn nài luó děng gōng diàn yì jiē xuán zhuǎn
婆阿苏罗紧奈罗等宫殿。亦皆旋转

mí huò suǒ yī yī qiè è mó wéi zhàng ài zhě jiàn zì
迷惑所依。一切恶魔为障碍者。见自

gōng diàn jiē xī yàn qǐ wú bù jīng bù ě xīn zhòng shēng
宫殿皆悉焰起无不惊怖。恶心众生

è lóng è guǐ yào chā luó chà jiē xī diān zhuì yú dì
恶龙恶鬼。药叉罗刹皆悉颠坠。于地

yù zhōng shòu kǔ zhòng shēng jiē xī lí kǔ dé shēng tiān
狱中受苦众生。皆悉离苦得生天

shàng yú shí huì zhōng yú shì zūn qián tiān yǔ bǎo huá
上。于时会中于世尊前。天雨宝华

bǎo zhuāng yán jù yú xū kōng zhōng zòu tiān jì lè chū
宝庄严具。于虚空中奏天伎乐。出

zhǒng zhǒng shēng guǎng chén gòng yǎng ěr shí shì zūn yǐ měi miào
种种声广陈供养。尔时世尊以美妙

yīn zàn guān zì zài pú sà mó hē sà yán shàn zāi shàn
音。赞观自在菩萨摩诃萨言。善哉善

zāi guān zì zài rǔ suǒ xuān shuō shì dà zhòu wáng shí nán
哉观自在。汝所宣说是大咒王实难

féng yù néng lìng zhòng shēng qiú yuàn mǎn zú huò dà guǒ
逢遇。能令众生求愿满足获大果

bào ruò sòng cí zhòu suǒ yǒu fǎ shì wǒ jīn dāng shuō ruò
报。若诵此咒所有法式我今当说。若

yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén bǐ qiū bǐ qiū ní wū bō suǒ
有善男子善女人比丘比丘尼邬波索

jiā wū bō sī jiā fā xīn xī qiú cǐ shēng xiàn bào zhě
迦邬波斯迦。发心悕求此生现报者。

yīng dāng yī xīn shòu chí cǐ zhòu yù shòu chí shí bú wèn
应当一心受持此咒。欲受持时不问

rì yuè xīng chén jí xiōng bīng bié xiū zhāi jiè yì bù jiǎ
日月星辰吉凶并别修斋戒。亦不假

xǐ yù jí yǐ jìng yī dàn zhǐ shè xīn kǒu sòng bú xiè
洗浴及以净衣。但止摄心口诵不懈。

bǎi qiān zhǒng shì suǒ yuàn jiē chéng gèng wú míng zhòu néng dé
百千种事所愿皆成。更无明咒能得

yǔ cǐ rú yì zhòu wáng shì lì qí zhě shì gù xiān dāng
与此如意咒王势力齐者。是故先当

chú zhū zuì zhàng cì néng chéng jiù yī qiè shì yè yì
除诸罪障。次能成就一切事业。亦

néng xiāo chú shòu wú jiàn yù wǔ nì zhòng zuì yì néng tiǎn
能销除受无间狱五逆重罪。亦能殄

miè yī qiè bìng kǔ jiē dé chú chà yī qiè zhòng yè xī
灭一切病苦皆得除差。一切重业悉

néng pò huài zhū yǒu rè bìng huò zhòu huò yè huò yī rì
能破坏。诸有热病或昼或夜。或一日

nüè nǎi zhì sì rì nüè fēng huáng tán yìn sān jí yīng chán
疟乃至四日疟。风黄痰癢三集婴缠。

rú shì bìng děng sòng zhòu biàn chà ruò yǒu tā rén yàn mèi
如是病等诵咒便差。若有他人厌魅

gǔ dú xī jiē xiāo miè wú fù yí yú jiǎ shǐ yī qiè
蛊毒。悉皆销灭无复遗余。假使一切

yōng yǐng è chuāng jiē lài jū xuǎn zhōu biàn qí shēn bìng
痲癭恶疮。疥癩疽癖周遍其身。并

jí yǎn ěr bí shé chún kǒu yá chǐ yān hóu dǐng nǎo xiōng xié
及眼耳鼻舌唇口牙齿咽喉顶脑胸胁

xīn fù yāo bèi jiǎo shǒu tóu miàn děng tòng zhī jié fán téng
心腹腰背脚手头面等痛。支节烦疼

bàn shēn bù suí fù zhàng kuài mǎn yǐn shí bù xiāo cóng tóu
半身不随。腹胀块满饮食不销。从头

zhì zú dàn shì jí kǔ wú bù quán chú ruò yǒu yào chā
至足但是疾苦无不痊愈除。若有药叉

luó chà pí nuó yè jiā è mó guǐ shén zhū xíng è zhě
罗刹。毗那夜迦恶魔鬼神。诸行恶者

jiē bù dé biàn yì wú dāo zhàng bīng jiàn shuǐ huǒ è dú
皆不得便。亦无刀杖兵箭。水火恶毒

è fēng yǔ báo yuàn zéi jié dào néng jí qí shēn yì wú
恶风雨雹。怨贼劫盗能及其身。亦无

wáng zéi wú yǒu hèng sǐ lái xiāng qīn hài zhū è mèng xiǎng
王贼无有横死来相侵害。诸恶梦想

yuán shé fù xiē shǒu gōng bǎi zú jí yǐ zhī zhū zhū è
虵蛇蝮蝎。守宫百足及以蜘蛛。诸恶

dú shòu hǔ láng shī zǐ xī bù néng hài bīng gē zhàn zhèn
毒兽虎狼狮子悉不能害。兵戈战阵

jiē dé shèng lì ruò yǒu zhèng sòng yì dé hé jiě ruò
皆得胜利。若有诤讼亦得和解。若

sòng yī biàn rú shàng zhū shì xī jiē suì yì ruò rì rì
诵一遍如上诸事悉皆遂意。若日日

sòng yī bǎi bā biàn jí jiànguān zì zài pú sà gào yán
诵一百八遍。即见观自在菩萨告言。

shàn nán zǐ nǚ děng wù bù yù qiú hé yuàn yī qiè shī
善男子汝等勿怖。欲求何愿一切施

rǔ ā mí tuó fó zì xiàn qí shēn yì jiàn jí lè shì
汝。阿弥陀佛自现其身。亦见极乐世

jiè zhǒngzhǒngzhuāng yán rú jīngguǎng shuō bìng jiàn jí lè shì
界种种庄严如经广说。并见极乐世

jiè zhū pú sà zhòng yì jiàn shí fāng yī qiè zhū fó yì
界诸菩萨众。亦见十方一切诸佛。亦

jiànguān zì zài pú sà suǒ jū zhī chù bǔ dá luó shān
见观自在菩萨所居之处补怛罗山。

jī dé zì shēn qīng jìng cháng wéi zhū wáng gōng qīng zǎi fǔ
即得自身清净。常为诸王公卿宰辅

gōng jìng gòng yǎng zhòng rén ài jìng suǒ shēng zhī chù bú rù
恭敬供养众人。爱敬所生之处不入

mǔ tāi lián huá huà shēng zhū xiàng jù zú zài suǒ shēng
母胎。莲华化生诸相具足。在所生

chù cháng dé sù mìng shǐ cóng jīn rì nǎi zhì chéng fó
处常得宿命。始从今日乃至成佛。

bú duò è dào chángshēng fó qián ěr shí guān zì zài pú
不堕恶道常生佛前。尔时观自在菩

sà bái fó yán shì zūn cǐ zhān tán xīn lún tuó luó ní
萨白佛言。世尊此栴檀心轮陀罗尼

rú wǒ suǒ shuō ruò bǐ qiū bǐ qiū ní wū bō suǒ jiā
如我所说。若比丘比丘尼邬波索迦

wū bō sī jiā ruò yǒu zhì chéng xīn suǒ yì niàn néng shòu
邬波斯迦。若有至诚心所忆念。能受

chí zhě bì dé chéng jiù wéi xū shēn xìn bù dé shēng yí
持者必得成就。惟须深信不得生疑

gèng yǒu yào fǎ zài běn zàng zhōng cǐ yīn bù chū ěr shí
(更有药法在本藏中此隐不出)尔时

shì zūn zàn guān zì zài pú sà shàn zāi shàn zāi rǔ dà cí
世尊赞观自在菩萨善哉善哉汝大慈

wú liàng nǎi néng shuō cǐ wēi miào rú yì xīn lún tuó luó
无量。乃能说此微妙如意心轮陀罗

ní fǎ yú shàn bù zhōu yǒu zhū zhòngshēng fā xīn kǒu
尼法。于瞻部洲有诸众生。发心口

sòng jí dé qīn yàn rǔ yī wǒ jiāo yú zhū yǒu qíng shù
诵即得亲验。汝依我教于诸有情。数

shù qín jiā cè lì shì huì lìng dé zhèng yàn wéi xiàn qí
数勤加策励示诲。令得证验为现其

shēn mò wéi wǒ chī wǒ dāng suí xǐ shí guān zì zài pú
身。莫违我敕我当随喜。时观自在菩

sà bái fó yán shì zūn wǒ yú wú liàng jié lái yǐ cí
萨白佛言。世尊我于无量劫来。以慈

bēi xīn yú shòu kǔ zhòngshēng cháng zuò yōng hù wéi yuàn zhèng
悲心于受苦众生常作拥护惟愿证

zhī wéi zhòngshēng gù shuō cǐ rú yì lún tuó luó ní
知。为众生故说此如意轮陀罗尼。

ruò yǒu shòu chí cháng zì zuò yè zhuān xīn sòng zhě suǒ yuàn
若有受持常自作业。专心诵者所愿

chéng bàn wǒ jīn chéng fó wēi lì rú shì jiù kǔ ěr
成办。我今承佛威力如是救苦。尔

shí guān zì zài pú sà shuō cǐ rú yì lún luó ní jīng
时观自在菩萨。说此如意轮罗尼经

yǐ yī qiè dà zhòng jiē xī huān xǐ xìn shòu fèng xíng
已。一切大众皆悉欢喜信受奉行。

rú yì lún tuó luó ní jīng
如意轮陀罗尼经

tángtiān zhū sān zàng fǎ shī pú tí liú zhì yì
唐天竺三藏法师菩提流志译

cǐ jīng chū dà lián huá jīn gāng sān mèi yē jiā chí
此经出大莲华金刚三昧耶加持

mì mì wú zhàng ài jīng
秘密无障碍经

xù pǐn dì yī
序品第一

rú shì wǒ wén yī shí fó zài jī lā sī shān
如是我闻。一时佛在鸡喇斯山。

yǔ wú yāng shù pú sà zhòng jù ěr shí guān zì zài pú
与无央数菩萨众俱。尔时观自在菩

sà mó hē sà cóng zuò ér qǐ zhěng lǐ yī fu cháng
萨摩诃萨。从座而起整理衣服。长

guì hé zhǎng qián bái fó yán shì zūn wǒ yǒu dà lián huá
跪合掌前白佛言。世尊。我有大莲华

fēng jīn gāng mì mì wú zhàng ài rú yì lún tuó luó ní míng
峰金刚秘密无障碍如意轮陀罗尼明

sān mèi yē néng yú yī qiè shèng fú shì yè suǒ qiú jiē
三昧耶。能于一切胜福事业。所求皆

dé rú yì chéng jiù rú lái dà cí xǔ wǒ shuō zhě wǒ
得如意成就。如来大慈许我说者。我

dāng chéng fó shén lì guǎng wéi ráo yì yī qiè yǒu qíng yì
当承佛神力。广为饶益一切有情意

yuàn gù shuō shì zūn shì tuó luó ní míng yǒu dà wēi shén
愿故说。世尊是陀罗尼明。有大威神
rú tiān yì shù wéi zhū míng xiān yǔ dà bǎo yǔ suǒ yù
如天意树。为诸明仙雨大宝雨。所欲
jiē dé dèng mó ní zhū néng mǎn yī qiè yǒu qíng yī qiè
皆得等摩尼珠。能满一切有情一切
shèng yuàn wéi xī rú lái cí āi jiā chí ěr shí shì zūn
胜愿。唯希如来慈哀加持。尔时世尊
gào guān zì zài pú sà mó hē sà yán shàn zāi shàn zāi
告观自在菩萨摩诃萨言。善哉善哉
rǔ yǐ dà bēi wéi zhū yǒu qíng gù fā shì wèn wǒ yǐ
汝以大悲。为诸有情故发是问。我已
jiā chí tīng rǔ wú ài shuō shì rú yì lún tuó luó ní
加持听汝无碍说示如意轮陀罗尼
míng
明。

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà chéng fó
尔时观自在菩萨摩诃萨。承佛
gào zhǐ gù jí juàn shǔ jí qǐ hé zhǎng xiū jìng dǐng lǐ
告旨顾及眷属。即起合掌修敬顶礼。
rào fó sān zā hái zuò běn zuò yǐ huān xǐ xīn dì guān
绕佛三匝还坐本座。以欢喜心。谛观
huì zhòng xī yí wēi xiào jí shuō gēn běn tuó luó ní míng
会众熙怡微笑。即说根本陀罗尼明
yuē
曰。

nà mó la dá èr hé nà nú kě qiē shàng
娜谟啰怛(二合)娜(奴可切上)

xià bìng tóng yīn dá èr hé la yě yē yī
下并同音)怛(二合)啰野耶(一)

nà me ā qù yīn lī èr hé yē èr wa
娜么阿(去音)唎(二合)耶(二) 嚩

wú kě qiē lú zhī dì shī èr hé wa tóng shàng
(无可切)噓枳谛湿(二合)嚩(同上)

yīn la yē sān pú tí sà duǒ yē sì
音)啰耶(三) 菩提萨埵耶(四)

mó hē sà duǒ yē wǔ mó hē jiā jū luó qiē
摩诃萨埵耶(五) 摩诃迦(居逻切)

xià tóng yīn lū ní jiā yē liù dá zhí níng yě
下同音)噜拈迦耶(六) 怛侄(宁也)

qiē tā qù yīn qī ǎn hóu zhōng tái shēng
切)他(去音)(七) 唵(喉中抬声)

yīn hū zhī bā zhuó jié la wà wú è qiē èr
引呼之)(八) 斫羯啰襪(无遏切二)

hé la dǐ zhèn dài me ní jiǔ mó hē bō
合) 啰底振路么拈(九) 摩诃钵

tóu tú yì qiē mí shí lū lū shí yī
头(途邑切)谜(十) 噜噜(十一)

dǐ sè chà chī jiǎ qiē shí èr rù wa wú
底瑟佗(魑贾切)(十二) 入嚩(无)

kě qiē èr hé luó shí sān ā qù yīn jiā
可切二合)擢(十三) 阿(去音)迦

lī shā shū xià qiè yě shí sì hǔ èr hé
唎沙(疏下切)野(十四) 虎(二合)

ōu shí wǔ shì zhā shí liù shā qù yīn èr
吽(十五)柿吒(十六) 莎(去音二)

hé wa tóngshàng yīn hē yīn shí qī
合)嘯(同上音)诃(引十七)。

dà xīn tuó luó ní míng yuē
大心陀罗尼明曰。

ǎn tóng qù yīn hū yī bō tóu tóng
唵(同去音呼)(一) 钵头(同)

shàng yīn me èr zhèn duò me nǐ sān mó
上音)么(二) 振路么拈(三) 摩

hē rù èr hé wa tóngshàng yīn luō sì hǔ
诃入(二合)嘯(同上音)擢(四) 虎

èr hé hǒu wǔ
(二合)吽(五)。

xiǎo xīn tuó luó ní míng yuē
小心陀罗尼明曰。

ǎn tóngshàng hū yī wa tóngshàng yīn
唵(同上呼)(一) 嘯(同上音)

la nà bō tóu tóngshàng yīn mí èr hǔ èr
啰娜钵头(同上音)谜(二) 虎(二)

hé hǒu sān
合)吽(三)。

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà shuō cǐ
尔时观自在菩萨摩诃萨。说此

tuó luó ní míng shí dà dì shān lín liù fǎn zhèn dòng yī
陀罗尼明时。大地山林六返震动。一

qiè tiān gōng lóng gōng yào chā gōng luó chà gōng qián tà pó
切天宫龙宫药叉宫。罗刹宫乾闥婆

gōng ā sù luò gōng jiā lóu luó gōng jǐn nuó luó gōng mó
宫。阿素落宫迦楼罗宫。紧那罗宫摩

hū luó qié gōng jiē dà zhèn dòng zhǒng zhǒng zhū è dà
呼罗伽宫。皆大震动。种种诸恶大

lì guǐ shén pí nuó yè jiā zuò zhàng ài zhě jiē dà zhàn
力鬼神毗那夜迦。作障碍者皆大战

sǒng zhū mó gōng diàn pǔ dà huǒ qǐ shì zhōng mó wáng jí
悚。诸魔宫殿普大火起。是中魔王及

mó juàn shǔ shēng dà bù jù yī qiè bǐ è lóng nǚ shén
魔眷属生大怖惧。一切鄙恶龙女神

nǚ guǐ nǚ yào chā nǚ luó chà nǚ qián tà pó nǚ
女。鬼女药叉女。罗刹女乾闥婆女。

ā sù luò nǚ jiā lóu luó nǚ jǐn nuó luó nǚ mó hū
阿素落女迦楼罗女。紧那罗女摩呼

luó qié nǚ yī shí huáng bù mèn luàn bì dì yī qiè dì
罗伽女。一时惶怖闷乱蹙地。一切地

yù jiē zì mén kāi shì zhōng yī qiè zuì bào yǒu qíng jiē
狱皆自门开。是中一切罪报有情皆

dé jiě tuō jìn shēng tiān jiè shòu shèng ān lè
得解脱。尽生天界受胜安乐。

ěr shí zhū tiān gè chí tiān zhū zhǒng zhǒng shū shèng
尔时诸天各持天诸种种殊胜

ān xī niú tóu zhān tán chén shuǐ mò xiāng tú xiāng shāo
安悉牛头栴檀。沉水末香涂香烧

xiāng qí miào tiān huā zhòng bǎo yīng luò chāi dāng huán chuān
香。奇妙天花众宝瓔珞。钗瑯环钊

bǎo gài tóu guān tiān zhū yī fu yī qiè shì jù yú xū
宝盖头冠。天诸衣服一切饰具。于虚

kōng zhōng bīn fēn sǎn yǔ gòng yǎng rú lái jí huì dà
空中缤纷散雨。供养如来及会大

zhòng mǎn xū kōng jì qǐ zhǒngzhǒng sè yún yú qí yún
众。满虚空际起种种色云。于其云

zhōng wú liàng tiān lè bù gǔ zì míng chū bù sī yì hé
中无量天乐不鼓自鸣。出不思议和

yǎ yīn shēng gòng yǎng rú lái jiàn wén tīng zhě zhù cí rěn
雅音声供养如来。见闻听者住慈忍

lì rú sī shén biàn jiē shì guān zì zài pú sà mó hē
力。如斯神变皆是观自在菩萨摩诃

sà mì mì rú yì lún tuó luó ní zhòu shén lì suǒ zhì
萨秘密如意轮陀罗尼咒神力所致。

ěr shí shì zūn chū jiā líng pín qié měi miào fàn
尔时世尊出迦陵频伽美妙梵

shēng shuō shēn miào jì zàn guān zì zài pú sà mó hē sà
声。说深妙偈赞观自在菩萨摩诃萨

yuē
曰。

shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ rǚ néng mǐn niàn zhū yǒu qíng
善哉善哉善男子 汝能愍念诸有情

shuō shì rú yì tuó luó ní zhēng jì yǒu qíng dà shèng yì
说是如意陀罗尼 拯济有情大胜益

lìng xìn shòu zhě xiāo zhū zuì dāng chāo sān jiè zhèng pú tí
令信受者销诸罪 当超三界证菩提

suí fāng ruò yǒu xiū chí zhě shì chū shì yuàn jiē yuán mǎn
随方若有修持者 世出世愿皆圆满

ěr shí shì zūn shuō sī jì yǐ fù gào guān zì
尔时世尊说斯偈已。复告观自

zài pú sà mó hē sà yán shàn nán zǐ rǔ dāng zhòng wéi
在菩萨摩诃萨言。善男子汝当重为

yī qiè yǒu qíng shuō sī shén tōng tuó luó ní zhòu shòu chí
一切有情。说斯神通陀罗尼咒受持

fǎ yào lìng dāng yǒu qíng huò dà shàn lì
法要。令当有情获大善利。

pò yè zhàng pǐn dì èr

破业障品第二

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà yòu bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。又白

fó yán shì zūn ruò yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sāi
佛言世尊。若有比丘比丘尼优婆塞

yōu pó yí tóng nán tóng nǚ yú cǐ shēng shēn qiú dà gōng
优婆夷童男童女。于此生身求大功

dé xiàn bào zhī zhě dāng yú zhòu yè yī fǎ jīng qín xiū
德现报之者。当于昼夜依法精勤。修

chí cǐ rú yì lún tuó luó ní zhòu bù jiǎ zhàn zé rì
持此如意轮陀罗尼咒。不假占择日

yuè jí sù yì bù yī rì èr rì duàn shí yì bú mù
月吉宿。亦不一日二日断食。亦不沐

yù yì bú zuò tán zhe cháng yī fu míng shuǐ sǎ jìng rú
浴亦不作坛。着常衣服明水洒净。如

cháng zhāi shí zuò chéng jiù fǎ dāng yú zhòu yè jū jìng shì
常斋食作成就法。当于昼夜居净室

zhōng miàn dōng fū zuò xiǎng guān zì zài shēn xiàng hǎo yuán
中面东趺坐。想观自在身。相好圆

mǎn rú rì chū chū fàng dà guāng míng zuò lián huā shàng
满如日初出。放大光明坐莲花上。

duì zài mù qián sòng niàn bú luàn shāo chén shuǐ xiāng yùn xīn
对在目前诵念不乱。烧沉香运气

gòng yǎng gōng jìng lǐ bài suí xīn suǒ bàn xiāng huā gòng xiàn
供养。恭敬礼拜随心所办。香花供献

ér bú duàn jué liù shí shí bié yī qiān bā shí biàn
而不断绝。六时时别一千八十遍。

xiāng xù bù jué yī yī zì sòng mǎn sān luò chā fàn
相续不绝。一一字诵满三落叉(梵

yún yī luò chā cǐ yún shí wàn shù yóu zhù yú qié guān
云一落叉此云十万数)由住瑜伽观

fǎ sòng niàn suǒ yǒu guò xiàn wǔ wú jiàn zuì jí è yè
法诵念。所有过现五无间罪。极恶业

zhàng zì rán xiāo miè dāng jiàn zhǒng zhǒng zhū dà shàn mèng
障自然消灭。当见种种诸大善梦。

dāng zhī cǐ zé zuì miè zhī xiàng shèng guān zì zài jiā pī
当知此则罪灭之相。圣观自在加被

hù niàn yóu sī shàn gēn bǎi qiān shì yè jǔ xīn sòng niàn
护念。由斯善根百千事业。举心诵念

yī qiè suǒ wéi xī dé chéng jiù yī qiè zhū míng shén tōng
一切所为悉得成就。一切诸明神通

wēi lì wú néng jí cǐ rú yì lún tuó luó ní míng shén
威力。无能及此如意轮陀罗尼明神

tōng lì zhě suǒ yǐ zhě hé shì tuó luó ní ruò yǒu néng
通力者。所以者何。是陀罗尼若有能

xìn shòu chí zhī zhě guò xiàn zào jī sì chóng wǔ nì shí
信受持之者。过现造积四重五逆十

è zuì zhàng yīng duò ā pí dì yù zhī zhě xī néng xiāo
恶罪障。应堕阿毗地狱之者悉能消

miè ruò yī rì èr rì sān rì sì rì nǎi zhì qī rì
灭。若一日二日三日四日。乃至七日

rè bìng fēng bìng huáng bìng tán bìng gǔ dú yàn dǎo dīng
热病风病。瘡病痰病蛊毒厌祷。疔

chuāng jiè lài diān xián fēng yǎng tóu bí yǎn ěr chún shé yá
疮疥癩癲痢风痒。头鼻眼耳唇舌牙

chǐ yān hóu xiōng xié xīn fù yāo bèi shǒu zú zhī jié yī
齿。咽喉胸胁心腹腰背。手足支节一

qiè jí bìng zhǒng zhǒng zāi è wǎng liǎng guǐ shén yóu jīng
切疾病。种种灾厄魍魉鬼神。由经

sòng niàn jiē dé chú miè yī qiè yào chā la chà pí nuó
诵念皆得除灭。一切药叉啰刹毗那

yè jiā è shén guǐ děng xī bù néng hài dāo bīng shuǐ huǒ
夜迦。恶神鬼等悉不能害。刀兵水火

è fēng léi báo wáng nán zéi nán yuàn chóu děng nán bù xiāng
恶风雷雹。王难贼难怨仇等难不相

héng hài yī qiè è xiàng xiān fú zhī yè è xīng biàn guài
横害。一切恶相鲜福之业。恶星变怪

jiē zì xiāo miè yuán shé fù xiē shǒu gōng zhī zhū shī zǐ
皆自消灭。蜿蛇蝮蝎守宫蜘蛛。师子

hǔ láng yī qiè è shòu yì bù xiāng hài ruò yǒu jūn zhèn
虎狼一切恶兽亦不相害。若有军阵

dòu zhàn guān shì zhèng sòng yóu míng chéng jiù jiē dé jiě
斗战官事争讼。由明成就皆得解

tuō ruò cháng wǔ gēng sòng cǐ tuó luó ní yī qiān bā shí
脱。若常五更诵此陀罗尼一千八十

biàn zhě rú shàng zhū shì jiē dé jiě tuō zì zài rú yì
遍者。如上诸事皆得解脱自在如意。

ruò néng měi rì liù shí shí bié sòng cǐ tuó luó ní yī
若能每日六时时别。诵此陀罗尼一

qiān bā shí biàn zhě shèng guān zì zài mèng jué xiàn shēn zhù
千八十遍者。圣观自在梦觉现身。住

shì rén qián gào yán shàn nán zǐ wù bù yù qiú hé yuàn
是人前告言善男子勿怖。欲求何愿

yī qiè shī rǔ huò jiàn ā mí tuó fó huò jiàn jí lè
一切施汝。或见阿弥陀佛。或见极乐

shì jiè gōng diàn lóu gé zhuāng yán zhī shì huò jiàn jí
世界。宫殿楼阁庄严之事。或见极

lè shì jiè pú sà huì zhòng huò jiàn shí fāng yī qiè zhū
乐世界菩萨会众。或见十方一切诸

fó pú sà dà zhòng yī qiè jí huì huò jiàn shèng guān zì
佛 菩 萨 大 众 一 切 集 会 。 或 见 圣 观 自
zài suǒ zhù bǔ tuó luò shān qī bǎo gōng diàn huò jiàn zì
在 所 住 补 陀 落 山 七 宝 宫 殿 。 或 见 自
shēn nèi wài qīng jìng huò jiàn guó wáng dà chén gōng jìng gòng
身 内 外 清 净 。 或 见 国 王 大 臣 恭 敬 供
yǎng huò jiàn zì shēn guò shì suǒ zào yī qiè zuì zhàng jiē
养 。 或 见 自 身 过 世 所 造 一 切 罪 障 皆
dé xiāo miè dāng zhī sī rén dāng shě mìng hòu bú shòu tāi
得 消 灭 。 当 知 斯 人 当 舍 命 后 不 受 胎
shēng lián huā huà shēng shēn xiàng duān hǎo zhe tiān yī fu
生 。 莲 花 化 生 身 相 端 好 。 着 天 衣 服
ér zì zhuāng shì shēng shēng zhī chù shí sù mìng zhì nǎi zhì
而 自 庄 饰 。 生 生 之 处 识 宿 命 智 乃 至
pú tí gèng bú duò yú sān è dào zhōng héng yǔ yī qiè
菩 提 。 更 不 堕 于 三 恶 道 中 。 恒 与 一 切
zhū fó pú sà tóng yī shēng chù zhù bú tuì dì
诸 佛 菩 萨 。 同 一 生 处 住 不 退 地 。

sòng niàn fǎ pǐn dì sān

诵念法品第三

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔 时 观 自 在 菩 萨 摩 诃 萨 。 复 白
fó yán shì zūn shì mì mì rú yì lún tuó luó ní fù
佛 言 世 尊 。 是 秘 密 如 意 轮 陀 罗 尼 。 复
yǒu èr fǎ yī zài shì jiān èr chū shì jiān yán shì
有 二 法 。 一 在 世 间 。 二 出 世 间 。 言 世

jiān zhě suǒ wèi sòng niàn kè fǎ shèng yuàn chéng jiù shè
间者。所谓诵念课法胜愿成就。摄

huà yǒu qíng fù guì zī cái shì lì wēi dé jiē dé chéng
化有情富贵资财。势力威德皆得成

jiù yán chū shì jiān zhě suǒ wèi fú dé huì jiě zī liáng
就。言出世间者。所谓福德慧解资粮

zhuāng yán bēi xīn zēng zhǎng jì kǔ yǒu qíng zhòng rén ài
庄严。悲心增长济苦有情众人爱

jìng sī jīng mì yào dāng mì mì chí wú zhì zhī rén bù
敬。斯经秘要当密密持。无识之人不

yīng xuān chuán ruò zhèng cǐ mì mì sān mèi yē zhě dāng
应宣传。若证此秘密三昧耶者。当

zì mì chí wù wàng xuān shuō ruò zhēn chéng jiù cǐ tuó luó
自秘持勿妄宣说。若真成就此陀罗

ní zuì shèng fǎ zhě dāng yī qiè chù ruò shí bù shí ruò
尼最胜法者。当一切处若食不食若

jìng bù jìng yī xīn guān xiǎng shèng guān zì zài xiàng hǎo yuán
净不净。一心观想圣观自在相好圆

mǎn rú rì chū chū guāng míng huǎng yào sòng sī tuó luó
满。如日初出光明晃曜。诵斯陀罗

ní wú yǒu wàng niàn cháng chí bù jiān yī wú guò fàn zé
尼无有妄念。常持不间一无过犯。则

dé shèng guān zì zài xiàn jīn sè shēn chú zhū gù zhàng shén
得圣观自在现金色身。除诸垢障神

lì jiā pī xīn suǒ qiú yuàn jiē qǐ mǎn zú zhèng zhū shén
力加被。心所求愿皆乞满足。证诸神

tōng ān dá tuó nuó fǎ duō wén chí fǎ rú yì zhū fǎ
通安怛陀那法。多闻持法如意珠法。

zhù nián yào fǎ yǔ bǎo yǔ fǎ jiàn fú zàng fǎ rù ā
住年药法雨宝雨法。见伏藏法入阿

xiū luó kū fǎ suí yì xíng fǎ zhǒng zhǒng yào fǎ chǔ
修罗窟法。随意形法种种药法。杵

fǎ píng fǎ shì chū shì jiān zhū suǒ lè fǎ jiē dé chéng
法瓶法世出世间诸所乐法皆得成

bàn ruò yǒu guó wáng wáng hòu pín fēi wáng zǐ gōng zhū
办。若有国王。王后嫔妃。王子公主

zǎi guān pó luó mén chà lì pí shě shǒu tuó bǐ qiū ruò
宰官。婆罗门刹利毗舍首陀比丘若

nán ruò nǚ tóng nán tóng nǚ ruò zhū wài dào fú xìn sī
男若女童男童女若诸外道。伏信斯

fǎ ér shòu chí zhě yīng zhī shí shù ruò guó wáng sòng niàn
法而受持者。应知时数。若国王诵念

shí yú qī rì zhōng liù shí gè sòng yī qiān bā shí biàn
时于七日中。六时各诵一千八十遍。

ruò hòu pín fēi měi shí dāng sòng jiǔ bǎi biàn ruò wáng zǐ
若后嫔妃每时当诵九百遍。若王子

sòng bā bǎi biàn ruò gōng zhǔ sòng qī bǎi biàn ruò zǎi guān
诵八百遍。若公主诵七百遍。若宰官

sòng liù bǎi biàn ruò pó luó mén sòng wǔ bǎi biàn ruò chà
诵六百遍。若婆罗门诵五百遍。若刹

lì sòng sì bǎi biàn ruò shì pí shě sòng sān bǎi biàn ruò
利诵四百遍。若是毗舍诵三百遍。若

shǒu tuó sòng èr bǎi biàn ruò bǐ qiū sòng yī bǎi bā biàn
首陀诵二百遍。若比丘诵一百八遍。

ruò nán zǐ sòng yī bǎi liù biàn ruò nǚ rén sòng yī bǎi
若男子诵一百六遍。若女人诵一百

sān biàn ruò tóng nán sòng yī bǎi biàn ruò tóng nǚ sòng jiǔ
三遍。若童男诵一百遍。若童女诵九

shí biàn cǐ míng kè fǎ chí niàn chēng míng yī qiè shèng
十遍。此名课法。持念称名一切胜

shì jiē huò chéng jiù fù guì fú lè zī cái gǔ bó nú
事皆获成就。富贵福乐资财谷帛奴

bì xiàng mǎ yī qiè lè jù suí yì zēng zhǎng míng zhě
婢象马。一切乐具随意增长。明者

shí shù měi cóng hòu yè zhì míng xiàng shí sòng yī qiān bā
时数每从后夜至明相时。诵一千八

shí biàn cháng bù jiān fèi zé dé chéng jiù yī qiè wú biān
十遍常不间断。则得成就一切无边

zhī shì bǎi yóu xún nèi dì tiān nán nǚ jié jí rú fēng
之事。百由旬内地天男女。捷疾如风

guī jìng zàn tàn ruò yù shèng guān zì zài xiàn yǔ yuàn zhě
归敬赞叹。若欲圣观自在现与愿者。

qīng jìng zǎo yù mò xiāng tú shēn zhe jìng yī fu shí sān
清净澡浴末香涂身。着净衣服食三

bái shí suí lì suǒ bàn xiāng huā xiāng shuǐ sān bái yǐn
白食。随力所办香花香水。三白饮

shí guǒ luǒ gòng yǎng chén shuǐ xiāng bái zhān tán xiāng děng hé
食果蓏供养。沉水香白栴檀香等和

sū mì miàndōng jié jiā fū zuò xiǎngshèngguān zì zài
酥蜜。面东结加趺坐。想圣观自在
sòng rú yì lún tuó luó ní yī míng yī shāo mǎn shí wàn
诵如意轮陀罗尼。一明一烧满十万
biàn shèngguān zì zài xiànshēn jiāo yǔ chéng jiù míng zhě yī
遍。圣观自在现身教语成就明者一
qiè zhū yuàn ruò yù zhí jīn gāng zàng pú sà xiàn zhě chén
切诸愿。若欲执金刚藏菩萨现者。沉
shuǐ xiāng ān xī xiāngděng hé sū mì yī míng yī niàn zhí
水香安息香等和酥蜜。一明一念执
jīn gāng zàng pú sà yī shāo mǎn shí wàn biàn zhí jīn gāng
金刚藏菩萨。一烧满十万遍。执金刚
zàng pú sà ér zì xiànshēn guān niàn míng zhě ài zhī rú
藏菩萨而自现身。观念明者爱之如
zǐ shòu yǔ yī qiè chí míng fǎ qì ruò yù yī qiè zhū
子。授与一切持明法器。若欲一切诸
fó pú sà xiàn zhě yǐ chén shuǐ xiāng yī míng yī niàn yī
佛菩萨现者。以沉水香一明一念一
qiè zhū fó pú sà yī shāo mǎn shí wàn biàn zhū fó pú
切诸佛菩萨。一烧满十万遍。诸佛菩
sà jiē zì xiànshēn wéi chú gài zhàng mǎn suǒ qiú yuàn ruò
萨皆自现身。为除盖障满所求愿。若
yù yī qiè dà chí míng xiān xiàn zhě yǐ ān xī xiāng hé
欲一切大持明仙现者。以安悉香和
sū qí rì qí yè yī míng yī niàn dà chí míng xiān yī
酥七日七夜。一明一念大持明仙。一

shāo mǎn qī rì qī yè yī qiè dà chí míng xiān jiē zì
烧满七日七夜。一切大持明仙皆自
xiàn shēn zhù shì rén qián gè chí míng fǎ chéng shòu míng zhě
现身住是人前。各持明法呈授明者。
jiā yòu shén lì suí zhú yōng hù ruò yù sān qiān dà qiān
加祐神力随逐拥护。若欲三千大千
shì jiè zhǔ dì shì fàn wáng yǔ zhū tiān zhòng xiàn zhě qī
世界主帝释梵王与诸天众现者。七
rì qī yè yǐ ān xī xiāng xūn lù xiāng děng hé sū mì
日七夜以安悉香薰陆香等和酥蜜。
yī míng yī niàn dì shì fàn wáng yī shāo mǎn qī rì qī
一明一念帝释梵王。一烧满七日七
yè dì shì fàn wáng yǔ zhū tiān zhòng jiē zì xiàn shēn shuō
夜。帝释梵王与诸天众。皆自现身说
fǎ wèi yù yǔ suǒ qiú yuàn ér yōng hù zhī
法慰喻。与所求愿而拥护之。

yìn fǎ pīn dì sì 印法品第四

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白
fó yán shì zūn shì mì mì rú yì lún tuó luó ní míng
佛言世尊。是秘密如意轮陀罗尼明
yìn míng zhě fáng hù gòng yǎng qǐng zhào yíng sòng bì jiē yī
印明者。防护供养请召迎送。必皆依
fǎ guān xiǎng fēn míng wú lìng cuò miù zé dé chéng jiù cǐ
法观想分明无令错谬。则得成就此

mì mì sān mèi yē
秘密三昧耶。

dà lián huā sān mèi yē yìn dì yī
大莲花三昧耶印第一

èr shǒu hé zhǎng yǐ èr tóu zhǐ èr zhōng zhǐ èr
二手合掌。以二头指二中指二

wú míng zhǐ gè shù zhé kāi wēi qū tóu zhǐ xiàng qù cùn
无名指。各竖磔开微屈。头指相去寸

bàn èr dà zhǐ èr xiǎo zhǐ gè shù xiàng zhe wēi qū yìn
半。二大指二小指各竖相着微屈。印

míng yuē
明曰。

nà mó la dá èr hé nà dá èr hé la
娜谟啰怛(二合)娜怛(二合)啰

yē yě yī nà me ā shàng yīn lǐ yē pó wú
耶野(一)娜么阿(上音)唎耶婆(无

hé qiē xià tóng yīn lù zhǐ dì shī èr hé wa wú
何切下同音)露拏谛湿(二合)罽(无

kě qiē xià tóng yīn la yě èr pú dì sà duǒ yě
可切下同音)啰野(二)菩地萨埵野

sān mó hē sà duǒ yě sì mó hē jiā jū luó
(三)摩诃萨埵野(四)摩诃迦(居逻

qiē xià tóng yīn lū ní jiā yě wǔ ǎn hóu zhōng tái
切下同音)噜拏迦野(五)唵(喉中抬

shēng hū liù sān qù yīn mó yè zào sū dào qiē xià
声呼六)叁(去音)摩曳譟(苏到切下

tóng yīn miē mí yǎng qiē qī shàn dì dàn dì bā
同音) 咩(弥养切七) 扇谛弹谛(八)

sà wa sǎn qù yīn mó yē qù yīn jiǔ nǚ bō
萨𪗇叁(去音) 摩耶(去音九) 努钵

èr hé la wěi sè zhāi èr hé shí nù luó nǚ ní
(二合) 啰尾瑟𪗇(二合十) 怒逻努霓

yú zhǎi qiē shí yī shā qù yīn wa èr hé hē
(鱼折切十一) 莎(去音) 𪗇(二合) 诃

shí èr
(十二)。

ruò yù zuò màn chá luó shí dāng yú tán dì xiān
若欲作曼荼罗时。当于坛地先

sòng shēn xīn sān míng yī qiān bā shí biàn jí jié cǐ yìn
诵身心三明一千八十遍。即结此印

míng yìn qī biàn yǐ yìn dōng xī nán běi sì wéi shàng xià
明印七遍。以印东西南北四维上下

gè huī sān biàn jìng xīn xiǎng yìn zuò bǎi qiān yè qī bǎo
各挥三遍。静心想印作百千叶七宝

kāi fū lián huá gòng yǎng yī qiè zhū fó pú sà zhū tiān
开敷莲华。供养一切诸佛菩萨诸天

lóng shén yī qiè huān xǐ fán yù xǐ yù yǐ xiǎo xīn míng
龙神一切欢喜。凡欲洗浴。以小心明

jiā zǐ zì míng shuǐ qī biàn yòu shǒu mó shuǐ zé yòng mù
加朱字。明水七遍右手摩水则用沐

yù bù míng bú yòng
浴。不明不用。

jiě tuō yìn dì èr

解脱印第二

yǐ èr xiǎo zhǐ èr wú míng zhǐ zhǎngzhōng yòu yā
以二小指二无名指。掌中右押

zuǒ xiàng chā èr zhōng zhǐ shù tóu xiàng zhe èr tóu zhǐ
左相叉。二中指竖头相着。二头指

gè dāng zhōng zhǐ bèi qū rú gōu tóu qù zhōng zhǐ bèi sān
各当中指背屈如钩。头去中指背三

fēn èr dà zhǐ bìng shù yìn míng yuē
分。二大指并竖。印明曰。

nuó mó mó hē qù yīn shì èr hé lí yè
那谟摩诃(去音)室(二合)哩夜

yè yī ān shàng tóng hū yě èr suò jì shēn qù
曳(一)唵(上同呼也二)铄计叁(去

yīn mó yè zào miē tóng shàng yīn sān xī dì xī dì
音)摩曳噪咩(同上音三)悉地悉第

sì suō qù yīn tuó yē wǔ shǐ fèi shǐ fèi
(四)娑(去音)驮耶(五)始吠始吠

liù shǐ pó pú è qiē xià tóng yīn miē tóng shàng
(六)始幡(蒲饿切下同音)咩(同上

yīn ā qù yīn pó hē shàng yīn qī sà wa ā
音)阿(去音)幡诃(上音七)萨嘑阿

shàng yīn lì chà tā wǒ qiē suō qù yīn dá ní
(上音)唵讬(他我切)娑(去音)达泥

bā shā jiǔ wa èr hé hē
(八)莎(九)嘑(二合)诃。

dàng zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn yìn dǐng shàng pò
当作此印明印三遍。印顶上髻

shàng xīn shàng hóu shàng hù shēn jìng yǐ yìn rào yī néng
上心上喉上。护身竟以印绕衣。能

lìng yī qiè pí nuó yè jiā yuǎn bù wéi zhàng chāo zhū zhàng
令一切毗那夜迦。远不为障超诸障

ài yì yòng cǐ yìn chí hù yī qiè gòng yǎng wù děng ér
碍。亦用此印持护一切供养物等。而

gòng xiàn zhī
供献之。

zhì dù míng dì sān
治土明第三

ǎn tóng shàng hū yī bù rù fù èr hé luǒ
唵(同上呼一)步入缚(二合)擻

èr hǔ èr hé hǒu sān
(二)唬(二合)吡(三)

dāng qǔ jìng dù fēn zuò sān jù yǐ cǐ míng míng
当取净土分作三聚。以此明明

dù qí biàn yī jù xǐ yāo yǐ xià yī jù xǐ pò yǐ
土七遍。一聚洗腰已下。一聚洗髻已

qī yī jù xǐ tóu jǐng
七。一聚洗头颈。

chù hù shēn yìn dì sì
触护身印第四

èr tóu zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ zhǎngzhōng
二头指二无名指二小指。掌中

yòu yā zuǒ xiāng chā èr zhōng zhǐ qū tóu yú èr tóu
右押左相叉。二中指屈头。于二头

zhǐ bèi jiǎ bèi xiāng zhe èr dà zhǐ bìng shēn niǎn èr
指背甲背相着。二大指并伸。捻二

zhōng zhǐ jiǎ cè yìn míng yuē
中指甲侧。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī jù lù tuó shàng yīn
唵(同上呼一)句露陀(上音)

nuó èr hǔ èr hé hǒu chāo chù lüè qiē sān
那(二)唬(二合)吡绰(处略切三)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biān hù shēn wǎng zhū
次作此印明印三遍护身。往诸

chù chù jí shàng cè shàng chū rù rú cháng xǐ jìng yòu
触处及上厕上。出入如常洗净。又

zhì yī chù chí dù xī shǒu bìng shù kǒu chǐ
至一处持土洗手。并漱口齿。

shù kǒu yìn dì wǔ 漱口印第五

yòu shǒu dà zhǐ tóu zhǐ zhōng zhǐ bìng wēi qū wú
右手大指头指中指并微屈。无

míng zhǐ xiǎo zhǐ qū rú gōu yìn míng yuē
名指小指屈如钩。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī dǔ zhī jǔ qiē dǔ
唵(同上呼一)睹(知矩切)睹

tóng shàng hū lì èr jǔ lū jǔ lū sān shā
(同上呼)丽(二)矩噜矩噜(三)莎

qù yīn èr hé wa hē sì
(去音二合) 罽河(四)。

cì zuò cǐ yìn chéng shuǐ míng shuǐ sān biàn xǐ shù
次作此印承水明水三遍。洗漱

kǒu chǐ bìng yǐn sǎ jìng ruò yù zǎo yù xiān yù sān
口齿并饮洒净。若欲澡浴。先浴三

bǎo cì yù shèng guān zì zài zé zì xǐ yù
宝。次浴圣观自在。则自洗浴。

yù sān bǎo yìn dì liù
浴三宝印第六

èr shǒu yǎng zhǎng cè bìng xiàng zhe qū èr tóu zhǐ
二手仰掌侧并相着。屈二头指

gè cè niǎn èr dà zhǐ jiǎ shàng èr zhōng zhǐ èr wú míng
各侧捻二大指甲上。二中指二无名

zhǐ èr xiǎo zhǐ xiàng zhe píng shēn yìn míng yuē
指二小指相着平伸。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī dì shài shài bó tuó shàng
唵(同上呼一) 谛晒晒勃陀(上

yín èr shā qù yīn èr hé wa hē sān
银二) 莎(去音二合) 罽河(三)。

cì zuò cǐ yìn qǔ shuǐ míng zhī sān biàn yù fó
次作此印取水明之三遍浴佛。

cì yù fǎ shí chú bó tuó zì ān dá mó zì cì yù
次浴法时除勃陀字安达磨字。次浴

sēng shí chú dá mó zì ān sēng qù qié zì gè shuǐ
僧时除达磨字安僧(去)伽字。各水

sān jū yù xiàn sān bǎo yǐ dāng yù běn zūn
三掬。浴献三宝已。当浴本尊。

shèng guān zì zài yù yìn dì qī
圣观自在浴印第七

yòu míng míng zhě qǔ shuǐ xǐ zì dǐng shàng xǐ yù yìn yě
(又名明者取水洗自顶上洗浴印也)

èr shǒu yǎng zhǎng cè bìng xiāng zhe èr tóu zhǐ èr
二手仰掌侧并相着。二头指二

zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ gè shù qū xiàng
中指二无名指二小指。各竖屈相
zhe qū èr dà zhǐ gè niǎn èr tóu zhǐ xià wén yìn míng
着。屈二大指各捻二头指下文。印明
yuē
曰。

nà mó la dá èr hé nà dá èr hé la
娜谟啰怛(二合)娜怛(二合)啰

yē yě yī nà me ā shàng yīn lǐ yē èr pó
耶野(一)娜么阿(上音)唎耶(二)婆

lù zhǎi dì shī wa la yě sān pú dì sà duǒ yě
露折谛湿縛啰野(三)菩地萨埵野

sì mó hē qù yīn sà duǒ yě wǔ mó hē
(四)摩诃(去音)萨埵野(五)摩诃

qù yīn jiā lú ní jiā yě liù dá dì níng yě
(去音)迦噜拏迦野(六)怛地(宁也

qiē tā qù yīn qī dū shài mó hē qù yīn dū
切)他(去音七)阁晒摩诃(去音)阁

shài bā sū la bō dǐ jiǔ shā qù yīn èr hé
晒(八)苏啰钵底(九)莎(去音二合)

wa hē shí
罽诃(十)。

cì zuò cǐ yìn qǔ shuǐ sān jū gè míng sān biàn
次作此印取水三掬各明三遍。

yù shèngguān zì zài yǐ jí jiāo zì dǐng xǐ yù yú shēn
浴圣观自在已。即浇自顶洗浴于身。

zì guàn dǐng yìn dì bā
自灌顶印第八

yǐ èr wú míng zhǐ zhǎng zhōng yòu yā zuǒ xiàng
以二无名指。掌中右押左相

chā èr xiǎo zhǐ zhí shù tóu xiàng zhe èr zhōng zhǐ shù
叉。二小指直竖头相着。二中指竖

shēn qū dì yī jié tóu xiàng zhǔ èr tóu zhǐ gè niǎn zhōng
伸屈第一节头相拄。二头指各捻中

zhǐ bèi zhōng jié shàng èr dà zhǐ niǎn èr wú míng zhǐ
指背中节上。二大指捻二无名指

tou yìn míng yuē
头。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī hè qū lǐ lǐ èr hǔ
唵(同上呼一)贺祛理理(二)虎

èr hé hǒu zǐ sān
(二合)吽卍(三)。

ruò xǐ yù qì cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn qǔ
若洗浴讫。次作此印明印三遍。取

shuǐ yòng zì guàn dǐng pì chú yī qiè zuò zhàng nán zhě
水用自灌顶。辟除一切作障难者。

zhuó yī yìn dì jiǔ

着衣印第九

èr shǒu dà zhǐ gè héng yā tóu zhǐ zhōng zhǐ wú
二手大指。各横押头指中指。无

míng zhǐ xiǎo zhǐ jiǎ shàng yìn míng yuē
名指小指甲上。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī wēi mǎng la èr shā
唵(同上呼一)微莽啰(二)莎

qù yīn èr hé wā hē sān yì míng sǎ yī zhòu
(去音二合)嚩诃(三)(亦名洒衣咒)

cì yǐ cǐ yìn qǔ shuǐ míng sān biàn jié sǎ yī
次以此印。取水明三遍灑洒衣

fú yòu yǐ xiǎo xīn míng míng yī sān biàn zhe chí jǐ chū
服。又以小心明明衣三遍。着持已出

yú jìng chù miàn dōng dūn zuò yòu yòng zǎo dòu jìng shuǐ xǐ
于净处面东蹲坐。又用澡豆净水洗

shǒu shù kǒu qí shù kǒu míng rú shàng wú bié
手漱口。其漱口明如上无别。

jìn dǐng yìn dì shí

禁顶印第十

yǐ yòu shǒu zhōng zhǐ wú míng zhǐ xiǎo zhǐ zuò quán
以右手中指无名指小指作拳。

yǐ tóu zhǐ niǎn dà mú zhǐ miàn zhōng wén yìn zhòu yuē
以头指捻大拇指面中文。印咒曰。

ǎn tóngshàng hū yī jǔ lǔ jǔ lì èr shā
唵(同上呼一)矩噜矩丽(二)莎

qù yīn èr hé wa hē sān
(去音二合)嚩诃(三)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn yìn dǐngshàng zuò
次作此印明印三遍印顶上。作

yù fǎ shí yú qí zhōngjiān bù dé chēn nù qǐ zhū lòu
浴法时于其中间。不得嗔怒起诸漏

xīn yì bù dé jiàn zhū chòu huì wù zhū è rén bèi yī
心。亦不得见诸臭秽物诸恶人辈。一

xīn yì niànshènguān zì zài jí rù dào chǎngdǐng lǐ sān
心忆念圣观自在。即入道场顶礼三

bǎo cì lǐ shènguān zì zài yòng xiǎo xīn míng míng shuǐ wǔ
宝。次礼圣观自在。用小心明明水五

biàn sǎ zhì zhū gòng yào wù jí sǎ dào chǎng
遍。洒治诸供药物及洒道场。

hù shēn yìn dì shí yī
护身印第十一

yǐ èr xiǎo zhǐ zhǎng nèi xiàng chā qū èr wú míng
以二小指掌内相叉。屈二无名

zhǐ shuāng yā èr xiǎo zhǐ xiàng chā shàng èr zhōng zhǐ zhí
指。双押二小指相叉上。二中指直

shù tóu xiàng zhe èr tóu zhǐ wēi qū gè dāng èr zhōng
竖头相着。二头指微屈。各当二中

zhǐ shàng jié xiàng qù bàn fēn èr dà zhǐ dāng èr zhōng zhǐ
指上节相去半分。二大指当二中指

cè yǎng yìn míng yuē
侧仰。印明曰。

ǎn tóngshàng hū yī bá rì luó yīn èr hé
唵(同上呼一)跋日罗(引二合)

zhǐ níng èr bō èr hé la nǐ qù yīn bō duò
祇聆(二)钵(二合)啰你(去音)钵跢

yě sān shā qù yīn èr hé wa hē sì
野(三)莎(去音二合)嚩訶(四)。

cì zuò cǐ yìn míng sān biàn yìn dǐngshàngliǎng pò
次作此印明三遍。印顶上两髻

shàng hóu shàng xīn shàng jí chéng hù shēn
上喉上心上。即成护身。

dà hù shēn yìn dì shí èr
大护身印第十二

yìn xiàngzhǔn qián yìn míng yuē
印相准前印明曰。

ǎn tóngshàng hū yī rù fù èr hé luǒ náng
唵(同上呼一)入缚(二合)擢囊

yě èr hǔ èr hé hǒu zǐ sān
野(二)虎(二合)吼子(三)。

yòu zuò qián hù shēn yìn míng yìn sān biàn yìn chù
又作前护身印明印三遍。印触

wǔ chù chéng dà hù shēn
五处成大护身。

pī jiǎ yìn dì shí sān

被甲印第十三

èr shǒu yǎng zhǎng sǎn shēn shí zhǐ yìn míng yuē
二手仰掌。散伸十指。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī dù bǐ dù bǐ jiā yīn
唵(同上呼一)度比度比迦(引)

yě dù bǐ èr bō èr hé la rù wa li níng
野度比(二)钵(二合)啰入嚩理睇

sān shā qù yīn èr hé wa hē yīn
(三)莎(去音二合)嚩诃(引)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn cóng dǐng mó chù
次作此印明印三遍。从顶摩触

xià zhì yú zú jí chéng pī jiǎ
下至于足。即成被甲。

shí fāng jiè míng dì shí sì

十方界明第十四

cóng cǐ yǒu jīn gāng pú sà jié jiè duō lì xīn pí jù
(从此有金刚菩萨结界多利心毗俱

zhī pú sà bìng wèi ān yě
知菩萨并未安也)

ǎn tóng shàng hū yī ā qù yīn lù lì
唵(同上呼一)阿(去音)露力

èr
(二)。

cǐ míng míng shuǐ bái jiè zǐ sǎ sǎn bā fāng jié
此明明水白芥子。洒散八方结

jiè yòu yǐ xiǎo xīn míng míng shuǐ bái jiè zǐ sǎ sǎn bā
界。又以小心明明水白芥子。洒散八

fāng shàng xià fāng jié jiè
方上下方结界。

jié tán jiè yìn dì shí wǔ
结坛界印第十五

èr zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ zhǎngzhōng
二中指二无名指二小指。掌中

yòu yā zuǒ xiàng chā xiàng gōu èr tóu zhǐ xié shù tóu xiàng
右押左相叉相钩二头指斜竖头相

zhe èr dà zhǐ xiàng shēn shù tóu cè xiàng zhe sòng xiǎo
着。二大指向身竖头侧相着。诵小

xīn míng míng yìn qī biān rào tán sān zā huī yìn jié lì
心明明印七遍。绕坛三匝挥印结立

tán jiè cì yú tán nèi zhū shèng zhě wèi fèng zhì xiāng shuǐ
坛界次于坛内诸圣者位。奉置香水

qì shuǐ shàng fàn huā gòng yǎng
器。水上泛花供养。

zhì lù míng dì shí liù
治路明第十六

ǎn tóng shàng hū yī bō nuó mǐ níng èr pó
唵(同上呼一)钵那弭瞢(二)幡

qié shàng yīn fù dǐ xià yǐ qiē sān mù qīng hū
伽(上音)缚底(下以切三)慕(轻呼)

hè yě mù qīng hū hè yě sì rě niè yú liè
贺野慕(轻呼)贺野(四)惹蘖(鱼列)

qiē mù qīng hū hè nǐng wǔ shā qù yīn èr hé
切)慕(轻呼)贺(五)莎(去音二合)

wa hē yīn
罽诃(引)

cǐ míng yù fèng qǐng shí chí xiāng lú sòng zhī qí
此明欲奉请时。持香炉诵之七

biàn kāi zhì kōng zhōng dào lù guān yào pì chú yī qiè jǐng
遍。开治空中道路关钥辟除一切。警

jué shèng guān zì zài jí zhū shèng zhě lái jiā pī zhī
觉圣观自在及诸圣者。来加被之。

qǐng zhào shèng zhě yìn dì shí qī yì míng sòng yìn
请召圣者印第十七(亦名送印)

èr zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ yòu yā
二中指二无名指二小指。右押

zuǒ yǎng shù xiàng chā xiàng gōu èr tóu zhǐ xié shēn tóu xiàng
左仰竖相叉相钩。二头指斜伸头相

zhǔ èr dà zhǐ xiàng qián zhāo bō èr zhōng zhǐ tóu qǐng
拄。二大指向前招拨二中指头。请

zhào xiān gù bǐ fāng ruò gǎi èr dà zhǐ xiàng wài bō jí
召先顾彼方。若改二大指向外拨。即

míng sòng zhū shèng zhě fǎ yìn míng yuē
名送诸圣者法。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī dǔ lū dǔ lū èr shā
唵(同上呼一)睹噜睹噜(二)莎

qù yīn èr hé fù hē yīn sān
(去音二合)罽诃(引三)。

cì zuò cǐ yìn sòng míng qī biàn qǐng zhū shèng zhě
次作此印诵明七遍。请诸圣者

jiàng huì dào chǎng
降会道场。

yíng yìn dì shí bā
迎印第十八

èr shǒu shí zhǐ zhǎngzhōng yòu yā zuǒ xiàng chā zuò
二手十指。掌中右押左相叉作

quán gè lù zhōng jié shù yòu dà zhǐ lái qù yìn míng
拳。各露中节。竖右大指来去。印明

yuē
曰。

nà mó la dá èr hé nà dá èr hé la
娜谟啰怛(二合)娜怛(二合)啰

yē yě yī nà me ā shàng yīn lǐ yē èr pó
耶野(一)娜么阿(上音)唎耶(二)婆

lù zhǐ dì shī fù la yě sān pú dì sà duǒ yě
露挹谛湿缚啰野(三)菩地萨埵野

sì mó hē qù yīn sà duǒ yě yě mó hē jiā
(四)摩诃(去音)萨埵野(五)摩诃迦

lū ní jiā yě liù bō tóu èr hé mó bō tóu
噜拏迦野(六)钵头(二合)摩钵头

èr hé mó qī bō tóu èr hé mó bō níng
(二合)摩(七)钵头(二合)摩播瞢

bā suō qù yīn luó suō qù yīn la jiǔ yì
(八)娑(去音)罗娑(去音)啰(九)翳

xī yè xī shí pó shàng yīn qié shàng yīn pàn
醯曳醯(十)婆(上音)伽(上音)畔

shí yī nuó qù yīn lǐ èr hé yè pó lù zhǎi
(十一)那(去音)哩(二合)夜婆露拈

dì shī fù la yě shí èr ā shàng yīn nú gàn bō
谛湿缚啰野(十二)阿(上音)奴紺播

mó bō tuó yě shí sān ā qù yīn lù lì shí
漠播驮野(十三)啊(去音)露力(十

sì
四)。

cì zuò cǐ yìn sòng míng sān biān yòu zhuǎnyíngxiǎng
次作此印诵明三遍。右转迎想

shèng zhě zhì tán gòng yǎng
圣者至坛供养。

gòng yǎng xiāng shuǐ yìn dì shí jiǔ
供养香水印第十九

èr shǒu shí zhǐ zhǎngzhōng yòu yā zuǒ xiàng chā shuāng
二手十指掌中右押左相叉。双

hé chéng quán shù zuǒ tóu zhǐ ér biàn shì zhī yìn míng
合成拳。竖左头指而遍示之。印明

yuē
曰。

ǎn tóng shàng hū yī ā qù yīn lù lì
唵(同上呼一)啊(去音)露力

èr
(二)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn yìn xiāngshuǐ qì
次作此印明印三遍。印香水器

pěng chí dāng é gòng yǎng fèng qǐng
捧持当额供养奉请。

huá zuò yìn dì èr shí
华座印第二十

èr shǒu yǎng zhǎng èr tóu zhǐ èr zhōng zhǐ èr wú
二手仰掌。二头指二中指二无

míng zhǐ èr xiǎo zhǐ gè shù bèi xiàng bìng zhe èr tóu zhǐ
名指二小指。各竖背相并着。二头指

gè fù zhuó zhōng zhǐ bèi èr tóu zhǐ tóu yǔ èr zhōng zhǐ
各附着中指背。二头指头与二中指

shàng wén qí èr dà zhǐ gè fù tóu zhǐ xià wén yìn míng
上文齐。二大指各附头指下文。印明

yuē
曰。

ǎn tóng shàng hū yī bō tóu èr hé mó mèi
唵(同上呼一)钵头(二合)摩寐

luó yě èr shā qù yīn èr hé fù hē sān
逻野(二)莎(去音二合)缚诃(三)。

cì zuò cǐ yìn sòng míng sān biàn yǔ zhū shèng zhě
次作此印诵明三遍。与诸圣者

fū shè huā zuò bái yán shèng zhě shàn lái yóu běn yuàn lì
敷设花座。白言圣者善来。由本愿力

bù shě dà bēi lái jiàng fù cǐ bēi bì zhī chù kāi wú
不舍大悲。来降赴此卑弊之处。开无

děng ēn yuàn chuí jiā chí shòu sī gòng yǎng mǎn yǒu qíng yuàn
等恩愿垂加持受斯供养。满有情愿

gè jiù běn zuò zuò qǐng zuò yìn zǒng qǐng xiǎng zhū shèng zhě
各就本座。作请坐印总请想诸圣者

gè jiù zuò zuò
各就座坐。

qǐng zuò yìn dì èr shí yī
请坐印第二十一

èr tóu zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ zhǎngzhōng
二头指二无名指二小指。掌中

yòu yā zuǒ xiàng chā zuò quán èr dà zhǐ shuāng qū rù
右押左相叉作拳。二大指双屈入

zhǎng èr zhōng zhǐ shù tóu xiàng zhǔ shàng xià lái qù
掌。二中指竖头相拄。上下来去。

cì zuò cǐ yìn sòng xiǎo xīn míng sān biàn qǐng shèng
次作此印诵小心明三遍。请圣

guān zì zài jí qǐng zhū pú sà gè jiù zuò zuò cì qǐng
观自在及请诸菩萨。各就座坐。次请

yòng jūn chá lì jīn gāng jié jiè yán hù
用军荼利金刚结界严护。

chú zhàng yìn dì èr shí èr cǐ yì jié tán yī yòng
除障印第二十二(此亦结坛一用)

èr zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ èr xiǎo zhǐ zhǎng nèi
二中指二无名指二小指。掌内

yòu yā zuǒ xiàng chā èr tóu zhǐ xié shù tóu xiàng zhǔ
右押左相叉。二头指斜竖头相拄。

èr dà zhǐ xiàng shēn shù tóu xiàng zhǔ yìn míng yuē
二大指向身竖头相拄。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī ěr lì èr hé ěr nǎng
唵(同上呼一)耳唼(二合)耳曩

qù yīn qié shàng yīn èr bó èr hé lì pó yè
(去音)伽(上音二)勃(二合)力婆夜

sān bì pí yào qiē nǐ nǐ sì shā qù yīn
(三)弊(毗药切)你拈(四)莎(去音)

èr hé fù hē wǔ yīn
二合)缚诃(五引)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biān yìn yī qiè huā
次作此印明印三遍。印一切花

xiāng gòng yǎng wù děng zuò jìng chú zhàng
香供养物等。作净除障。

xiǎng gòng yǎng yìn dì èr shí sān cǐ zhòu wú wù kōng xiǎng
想供养印第二十三(此咒无物空想)

èr shǒu hé zhǎng èr dà zhǐ èr zhōng zhǐ èr wú
二手合掌。二大指二中指二无

míng zhǐ èr xiǎo zhǐ tóu gè yòu yā zuǒ xiàng chā èr tóu
名指二小指。头各右押左相叉。二头

zhǐ gè niǎn zhōng zhǐ bèi shàng jié yìn míng yuē
指各捻中指背上节。印明曰。

nà mó sà fù bó tuó shàng yīn yī bù dì sà
娜谟萨缚勃陀(上音一)步地萨

duō nán shàng yīn èr sà pó tuó wò lì dì sān sà
埵南(上音二)萨婆訶沃刈谛(三)萨

sēng yì qiē pō èr hé la yī mó èr hé hǒu
(僧邑切) 颇(二合) 啰伊摩(二合) 吽

sì qié shàng yīn qié shàng yīn nuó qù yīn
(四) 伽(上音) 伽(上音) 那(去音)

gàn wǔ shā qù yīn èr hé fù hē yīn liù
绀(五) 莎(去音二合) 缚诃(引六)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn xiǎng wéi zhǒngzhǒng
次作此印明印三遍。想为种种

gòng yǎng shèng zhě dāng zuò zhǒngzhǒng zàn tàn sān bǎo zàn tàn
供养圣者。当作种种赞叹三宝赞叹

shèngguān zì zài suí xīn suǒ lè fā yuàn huí xiàng chàn
圣观自在。随心所乐发愿回向。忏

huǐ zhū zuì fā pú tí xīn
悔诸罪发菩提心。

qiú shēng yìn dì èr shí sì yì míng shuǐ mǔ shēng yìn
求生印第二十四(亦名水母生印)

èr dà zhǐ èr xiǎo zhǐ shù tóu xiàng zhe wēi qū
二大指二小指竖头相着微屈。

èr tóu zhǐ èr zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ gè shù sàn shēn
二头指二中指二无名指。各竖散伸

wēi qū lìng tóu jiān gè xiāng qù yī cùn yìn míng yuē
微屈。令头间各相去一寸。印明曰。

ǎn tóng shàng hū yī bō tóu tū yì qiē èr
唵(同上呼一)钵头(途邑切二

hé mù pó pú è qiē pó wú hé qiē yě èr
合)慕幡(菩饿切)婆(无何切)野(二)

shā qù yīn èr hé fù hē yīn
莎(去音二合)缚诃(引)。

cì zuò cǐ yìn míng yìn sān biàn xiǎn shì zhū zūn
次作此印明印三遍。显示诸尊

yī qiè huān xǐ yōng hù jiā pī suǒ qiú fú yuàn
一切欢喜。拥护加被所求福愿。

gēn běn yìn dì èr shí wǔ 根本印第二十五

èr shǒu hé zhǎng xū zhǎng nèi èr dà zhǐ xiāng bìng
二手合掌虚掌内。二大指相并

shù shēn qū èr tóu zhǐ niǎn èr dà zhǐ tóu shàng xiāng
竖伸。屈二头指捻二大指头上相

zhǔ sòng dà xīn míng xiǎo xīn míng míng yìn sān biàn yìn
拄。诵大心明小心明。明印三遍。印

dǐng shàng zuǒ yòu pò shàng hóu shàng xīn shàng hù shēn pī jiǎ
顶上左右膊上喉上心上。护身被甲

zé yìn yào shàng sòng dà xīn míng xiǎo xīn míng míng yào
则印药上。诵大心明小心明。明药

guāng hù
光护。

dà xīn yìn dì èr shí liù 大心印第二十六

zhǔn qián yìn gǎi zuǒ shǒu dāng xīn yǎng shēn gǎi yòu
准前印改左手当心仰伸。改右

shǒu xiàng wài yáng zhǎng sòng dà xīn míng míng yìn sān biàn
手向外扬掌。诵大心明明印三遍。

chéng shì shèng guān zì zài qǐng yuàn chéng bàn yī qiè shì
呈示圣观自在。请愿成办一切事
yè
业。

jìng zhì zhū míng dì èr shí qī
净治珠明第二十七

ǎn tóng shàng hū yī àn méi èr hé lí dān
唵(同上呼一)暗没(二合)哩耽

yǎn mèi shì èr hé lí yè èr shì lí èr hé
俨袂室(二合)哩曳(二)室唎(二合)

máng qù yīn lǐ nǐ qīng hū sān shā qù yīn èr
忙(去音)哩你(轻呼三)莎(去音二
hé fù hē yīn sì
合)缚诃(引四)。

yǐ cǐ míng jìng zhì niàn zhū dāng yòng lián zǐ huò
以此明净治念珠。当用莲子或

mó ní zhū yǐ niú wǔ jìng yù zhī yī yī zhū míng qī
摩尼珠。以牛五净浴之。一一珠明七

biàn chuān chí xì bì yòu míng yī bǎi bā biàn rú fǎ shòu
遍。穿持系毕又明一百八遍。如法受

chí yòu hòu chéng jiù shù zhū zhòu yī qiān bā shí biàn
持。(又后成就数珠咒一千八十遍

qì wù huì è chù zhù chángxiāng hé shèng zhī
讫。勿秽恶处著常香合盛之)。

pěng shù zhū yìn dì èr shí bā yì míng chéng jiù zhū

捧数珠印第二十八(亦名成就珠)

yòu shǒu qǔ zhū zhì yú zhǎngzhōng èr shǒu hé zhǎng
右手取珠置于掌中。二手合掌

dà xū zhǎng nèi pěng zhū míng yuē
大虚掌内。捧珠明曰。

ǎn tóng shàng hū yī fù sū shàng yīn pō
唵(同上呼一)缚苏(上音)幡

dǐ èr shì èr hé lǐ yè sān bō chí èr
底(二)室(二合)哩曳(三)钵持(二

hé mǎng máng lǚ sì shā qù yīn èr hé fù hē
合)莽忙履(四)莎(去音二合)缚诃

yīn wǔ
(引五)。

cǐ míng yòu míng zhū yī qiān bā shí biàn qīng jìng shòu
此明又明珠一千八十遍清净受

chí měi qǔ zhū shí sān biàn míng zhū èr shǒu dāng xīn xiàng
持。每取珠时三遍明珠。二手当心相

qù liù cùn huò dāng bí qián èr shǒu wú zhǐ gè zǎn niǎn
去六寸或当鼻前。二手五指各攢捻

niàn zhū niǎn yī yī zhū yǔ míng tóng liǎo duàn zhū yuán lù
念珠。捻一一珠与明同了。断诸缘虑

yī xīn níng mù xiǎng niàn shèng guān zì zài tuó luó ní
一心凝目。想念圣观自在陀罗尼

zì yuán guāng shēn xīn guāng míng rú rì bú lìng cuò luàn
字。圆光身心光明如日不令错乱。

suí suǒ lì niàn nǎi zhì qiān wàn shēn jí pí dùn sòng niàn
随所力念乃至千万。身极疲顿诵念

fāng xī kāi mù zhān dǔ shèngguān zì zài hé zhǎng dǐng
方息。开目瞻睹圣观自在。合掌顶

lǐ zhǒngzhǒng zàn tàn shèngguān zì zài chū dào chǎng shí fù
礼种种赞叹圣观自在。出道场时复

xiàn xiāng shuǐ zuò shì sī wéi wǒ dāng yǐ hé fāng biàn lìng
献香水。作是思惟我当以何方便。令

zhū yǒu qíng yǒng miǎn shēng sǐ zhèng rù pú tí ruò chéng jiù
诸有情永免生死证入菩提。若成就

yào zhě zhān xiǎng shèngguān zì zài yī xīn xì yào jié
药者。瞻想圣观自在。一心系药捷

jié sòng míng hòu tài yīn tài yáng yíng fù rú běn yào xiàn
捷诵明。候太阴太阳盈复。如本药现

nuǎn yān zēngguāng yào jí chéng jiù
暖烟增光。药即成就。

jiě jiè yìn dì èr shí jiǔ
解界印第二十九

èr wú míng zhǐ zhǎng nèi yòu yā zuǒ xiàng gōu èr
二无名指掌内右押左相钩。二

dà zhǐ niǎn èr wú míng zhǐ jiǎ shàng èr zhōng zhǐ shù tóu
大指捻二无名指甲上。二中指竖头

xiàng zhǔ èr tóu zhǐ fù èr zhōng zhǐ bèi xiàng zhe èr
相拄。二头指附二中指背相着。二

xiǎo zhǐ bìng shù xiàng zhe yìn míng yuē
小指并竖相着。印明白。

ǎn tóng shàng hū yī gē èr hé li ā
唵(同上呼一) 纒(二合) 哩阿

shàng yīn sān qù yīn máng nǐ níng èr hǔ èr
(上音) 叁(去音) 忙拟瞢(二) 虎(二
hé ōu
合) 吽。

cì zuò cǐ yìn sòng míng qī biàn zuǒ zhuǎn sān zā
次作此印诵明七遍。左转三匝

jiě jié tán jiè ruò jiě jiè yǐ yòu xiàn xiāng shuǐ gòng yǎng
解结坛界。若解界已。又献香水供养

fā qiǎn zuò qián yíng yìn xiàng wài bō zhī sòng zhū shèng
发遣。作前迎印向外拨之。送诸圣

zhě
者。

wǔ jìng míng dì sān shí
五净明第三十

ǎn tóng shàng hū yī yē shū shàng yīn tí
唵(同上呼一) 耶输(上音) 提

èr shā qù yīn èr hé fù hē yīn sān
(二) 莎(去音二合) 缚诃(引三)。

míng zhě ruò shí chù huì shí shí yǐ cǐ míng jìng
明者若食触秽食时。以此明净

niú wǔ jìng yī bǎi bā biàn yǐ máo cǎo jiǎo lìng xiāng hé
牛五净一百八遍。以茅草搅令相和

fú zhī jiě qí chù huì jí dé qīng jìng yī qiè yào
服之。解其触秽。即得清净。一切药

wù gòng yǎng qì wù xiāngshuǐ xiāng huā tú xiāngshāo xiāng
物供养器物。香水香花涂香烧香。

yǐn shí rán dēng mó xiāng chī shí zhe tuō yī fu sǎ shuǐ
饮食然灯磨香吃食。着脱衣服洒水

zǎo yù zuò jìng jiē yòng xiǎo xīn míng míng zhī wǔ biàn wēi
澡浴作净。皆用小心明明之五遍。威

guāng zēng zé qiǎn zhì zhū zhàng
光增泽遣治诸障。

tán fǎ pǐn dì wǔ
坛法品第五

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白

fó yán shì zūn shì mì mì rú yì lún tuó luó ní dà
佛言。世尊。是秘密如意轮陀罗尼大

màn chá luó yìn sān mèi yē chéng jiù shì jiān sān zhǒng yào
曼荼罗印三昧耶。成就世间三种药

fǎ lìng shì rén mín jiàn wén huān xǐ ér xiāng ài jìng dāng
法。令世人民见闻欢喜而相爱敬。当

hòu tài yīn tài yáng shí shí yù èr qī rì yú xián jìng
候太阴太阳蚀时。预二七日于闲静

chù fāng liàng sì zhǒu huò fù wǔ zhǒu huò fù bā zhǒu suí
处。方量四肘或复五肘。或复八肘随

zì lì néng rú fǎ jué dì chú qù è tǔ wǎ shí gǔ
自力能。如法掘地除去恶土瓦石骨

mù yǐ jìng huáng tǔ péi zhù píng tián chū qū mó yí tú
木。以净黄土培筑平填。初瞿摩夷涂

cì huáng dù ní tú cì xiāng ní tú jīng xì ní shì
次黄土泥涂。次香泥涂精细泥饰。

fēn wéi èr yuàn nèi yuàn dāng xīn huà sān shí èr yè kāi
分为二院。内院当心画三十二叶开

fū lián huā yú huā tái shàng huà rú yì lún shèng guān zì
敷莲花。于花台上画如意轮圣观自

zài pú sà miàn xī jié jiā fū zuò yán mào xī yí shēn
在菩萨。面西结加趺坐。颜貌熙怡身

jīn sè xiàng shǒu dài bǎo guān guān yǒu huà fó pú sà zuó
金色相。首戴宝冠冠有化佛。菩萨左

shǒu zhí kāi lián huā dāng qí tái shàng huà rú yì bǎo zhū
手执开莲花。当其台上画如意宝珠。

yòu shǒu zuò shuō fǎ xiàng tiān zhū yī fu zhū dāng huán
右手作说法相。天诸衣服珠珙环

chuàn qī bǎo yīng luò zhǒng zhǒng zhuāng yán shēn fàng zhòng
钏。七宝璎珞种种庄严。身放众

guāng dōng miàn huà yuán mǎn yì yuàn míng wáng zuǒ huà bái yī
光。东面画圆满意愿明王。左画白衣

guān shì yīn mǔ pú sà běi miàn huà dà shì zhì pú sà
观世音母菩萨。北面画大势至菩萨。

zuǒ huà duō luó pú sà xī miàn huà mǎ tóu guān shì yīn
左画多罗菩萨。西面画马头观世音

míng wáng zuǒ huà yī jì luó chà nǚ nán miàn huà sì miàn
明王。左画一髻罗刹女。南面画四面

guān shì yīn míng wáng zuǒ huà pí jù zhī pú sà shì děng
观世音明王。左画毗俱胝菩萨。是等

pú sà bǎo guān zhū yīng ěr dāng huán chuān tiān zhū yī fu
菩 萨 宝 冠 珠 璎 耳 珰 环 钏 。 天 诸 衣 服

zhǒngzhǒngzhuāng yán zuò lián huā shàng bàn jiā fū zuò wài
种 种 庄 严 。 坐 莲 花 上 半 加 跌 坐 。 外

yuàn dōng miàn huà tiān dì shì zuǒ yòu huà zhū tiānzhòng wéi
院 东 面 画 天 帝 释 。 左 右 画 诸 天 众 围

rǎo nán miàn huà yàn mó wáng jí yán luó dài wáng yě
绕 。 南 面 画 焰 魔 王 (即 阎 罗 大 王 也)

zuǒ yòu huà zhū guǐ mǔ zhòng wéi rǎo xī miàn huà shuǐ tiān
左 右 画 诸 鬼 母 众 围 绕 。 西 面 画 水 天

wáng zuǒ yòu huà nán tuó lóng wáng wū bō nán tuó lóng wáng
王 。 左 右 画 难 陀 龙 王 乌 波 难 驮 龙 王

jí zhū lóng wáng zhòng wéi rǎo běi miàn huà duō wén tiān wáng
及 诸 龙 王 众 围 绕 。 北 面 画 多 闻 天 王 。

zuǒ yòu huà zhū yào chā zhòng wéi rǎo dōng nán miàn huà huǒ
左 右 画 诸 药 叉 众 围 绕 。 东 南 面 画 火

tiān shén zuǒ yòu huà kǔ xíng xiānzhòng wéi rǎo xī nán miàn
天 神 。 左 右 画 苦 行 仙 众 围 绕 。 西 南 面

huà luó chà wáng zuǒ yòu huà zhū luó chà zhòng wéi rǎo xī
画 罗 刹 王 。 左 右 画 诸 罗 刹 众 围 绕 。 西

běi miàn huà fēng tiān wáng zuǒ yòu huà fēng tiānzhòng wéi rǎo
北 面 画 风 天 王 。 左 右 画 风 天 众 围 绕 。

dōng běi miàn huà dà zì zài tiān wáng zuǒ yòu huà gōng pán
东 北 面 画 大 自 在 天 王 。 左 右 画 宫 槃

chá guǐ zhòng wéi rǎo yòu dōng miàn huà rì tiān zǐ zuǒ yòu
茶 鬼 众 围 绕 。 又 东 面 画 日 天 子 。 左 右

huà qī xīng tiānzhòng wéi rǎo yòu xī miàn huà yuè tiān zǐ
画七星天众围绕。又西面画月天子。

zuǒ yòu huà qī xīng tiānzhòng wéi rǎo yòu xī miàn huà dì
左右画七星天众围绕。又西面画地

tiān shén zuǒ yòu huà zhū yào chā shén wéi rǎo yòu dōng miàn
天神。左右画诸药叉神围绕。又东面

huà dà fàn tiān wáng zuǒ yòu huà zhū fàn zhòng tiān wéi rǎo
画大梵天王。左右画诸梵众天围绕。

yòu xī miàn huà ā sù luò wáng zuǒ yòu huà ā sù luò
又西面画阿素落王。左右画阿素洛

pú cóng wéi rǎo yòu xī mén huà shǐ fù wú kě qiē
仆从围绕。又西门画始缚(无可切)

pó gē hū wǒ qiē míng wáng shì děng tiān shén gè zhí
婆歌(呼我切)明王。是等天神各执

qì zhàng zhǒngzhǒng yī fu rú fǎ zhuāng yán bàn jiā fū
器仗。种种衣服如法庄严半加跌

zuò nèi wài yuàn jiè huà bǎo jiē dào nèi yuàn jiè shàng biān
坐。内外院界画宝阶道。内院界上遍

huà zhǒngzhǒng sè rú yì bǎo zhū rào huà huǒ yàn wài
画种种色如意宝珠。绕画火焰。外

yuàn jiè shàng biān huà dú gǔ jīn gāng chǔ lìng tóu xiāng cì
院界上遍画独股金刚杵。令头相次

rào huà huǒ yàn cǐ mì mì màn chá luó sān mèi yē lì
绕画火焰。此秘密曼荼罗三昧耶。力

bù dǎi zhě dàn huà zuò wèi gè yú wèi shàng tí shū míng
不逮者但画座位。各于位上题书名

zì zuò fǎ gòng yǎng yì dé chéng jiù ruò huà jiàng huà
字。作法供养亦得成就。若画匠画

shí qīng jìng zǎo yù zhe jìng yī fu měi rì yǔ shòu bā
时。清净澡浴着净衣服。每日与授八

jiè zhāi fǎ rú fǎ huà shì cǎi sè bǐ zhǎn jiē jìng hǎo
戒斋法。如法画饰。彩色笔盏皆净好

zhě ruò huà shì yǐ míng zhě jìng yù zhe jìng yī fu
者。若画饰已。明者净浴着净衣服。

yī fǎ zuò zhì hù shēn hù bàn jié jiè fèng qīng xiāng shuǐ
依法作治护身护伴。结界奉请香水

gòng yǎng shāo chén shuǐ xiāng bái tán xiāng ān xī xiāng xūn lù
供养。烧沉香檀香安息香薰陆

xiāng tán nèi shèng guān zì zài qián fū lián hé yè zhì
香。坛内圣观自在前。敷莲荷叶置

yú yào qì yǐ lián huā yè gài fù qì shàng jiā niú wǔ
于药器。以莲花叶盖覆器上。加牛五

jìng jié sǎ yào shàng bìng yìn hù chí gè yī wèi cì
净灑洒药上。并印护持。各依位次。

xiàn zhū xiāng shuǐ xiāng huā guǒ lǚ sān bái yǐn shí jí zhū
献诸香水香花果苽三白饮食。及诸

yǐn shí sū yóu dēng mán rú fǎ gòng yǎng zé dāng chéng shì
饮食酥油灯鬘如法供养。则当呈示

sān mèi yē lìng pǔ zhào zhī qí fèng qīng xiāng shuǐ jí xiàn
三昧耶令普照知。其奉请香水及献

xiāng shuǐ xiāng huā tú xiāng shāo xiāng guǒ lǚ yǐn shí dēng míng
香水香花涂香烧香果苽饮食灯明。

jiē yìn jiā chí míng zhī sān biān cǐ mì mì màn ná luó
皆印加持明之三遍。此秘密曼拏罗
sān mèi yē shì shèngguān zì zài xiàn shēn yǔ yuàn chù shì
三昧耶。是圣观自在现身与愿处。是
yī qiè zhū tiān míng xiān shén jìng zàn tàn shǒu hù chù shì
一切诸天明仙神敬赞叹守护处。是
zhū yǒu qíng juān chú yī qiè zuì zhàng chù shì chéng jiù shì
诸有情蠲除一切罪障处。是成就世
chū shì jiān èr zhǒng yào chù zēngzhǎng fú yùn mìngzhōng
出世间二种药处。增长福蕴。命终
dāng dé wǎng shēng xī fāng jí lè chà dù lián huā huà
当得往生西方极乐刹土。莲花化
shēng zhe tiān yī fu ér zì zhuāng yán shí sù mìng zhì
生。着天衣服而自庄严。识宿命智。
nǎi zhì pú tí bú duò è dào
乃至菩提不堕恶道。

pèi yào pǐn dì liù
佩药品第六

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白
fó yán shì zūn shì mì mì rú yì lún tuó luó ní
佛言。世尊。是秘密如意轮陀罗尼
míng yǒu sān zhǒng yào yī zhě pèi yào èr zhě hán yào
明。有三种药。一者佩药。二者含药。
sān zhě yǎn yào yán pèi yào zhě děng fēn dāng yòng niú huáng
三者眼药。言佩药者。等分当用牛黄

bái zhān tán xiāng yù jīn xiāng lóng nǎo xiāng shè xiāng dīng xiāng
白梅檀香郁金香龙脑香麝香丁香

bái dòu kòu hóng lián huā xū qīng lián huā yè ròu dòu kòu sù
白豆蔻红莲花须青莲花叶肉豆蔻素

mò la ná bō dá la shí mì tú tán jié jiè míng yào
鞞啰拏钵怛啰石蜜。涂坛结界明药

yī qiān bā shí biàn xiāng hé dǎo cōng wéi wán hé dǎo
一千八十遍。相和捣窰为丸。和捣

yào shí diào diào sòng míng míng yào bù jué zǒng wù shì yǔ
药时调调诵明。明药不绝总勿世语。

fǎ jí chéng jiù shèng yào qì zhōng zhì yú tán nèi shèngguān
法即成就。盛药器中置于坛内圣观

zì zài qián sòng gēn běn míng dà xīn míng xiǎo xīn míng jiā
自在前。诵根本明大心明小心明。加

fǎ yào nǎi zhì tài yáng tài yīn yíng fù yuán mǎn yào xiàn
法药。乃至太阳太阴盈复圆满。药现

nuǎn yān zēngguāng ruò nuǎn xiàng xiàn shāo xūn yī fu pèi
暖烟增光。若暖相现。烧薰衣服佩

dài diǎn é shàng jiǎn shàng méi jiān shàng zhě zé wèi yī
戴。点额上脸上眉间上者。则谓一

qiè rén mǐn ài jìng zūn chóng jiāo mìng ruò yān xiàng xiàn
切人民爱敬尊崇教命。若烟相现。

shāo xūn yī fu pèi dài diǎn zhě zé dé ān dá tuó nuó
烧薰衣服佩戴。点者则得安怛陀那

zì zài chéng jiù ruò zēng xiàng xiàn xūn yī diǎn pèi fú
自在成就。若增相现。薰衣点佩福

dé zēng shòu yī qiè guǐ shén bù bù xiàng ráo wǎng liǎng zhū
德增寿。一切鬼神怖不相娆魍魉诸

bìng jiē dé chú chà ruò guāng xiàng xiàn xūn yī diǎn pèi
病皆得除差。若光相现。薰衣点佩

zé zhèng shén tōng míng xiān zhī wèi guó wáng wáng zǐ hòu fēi
则证神通明仙之位。国王王子后妃

cǎi nǚ zǎi guān liáo zuǒ nán nǚ dà xiǎo jiàn lìng huān xǐ
嫔女。宰官僚佐男女大小。见令欢喜

jìng shì gòng yǎng shī zhū cái bǎo suí shùn zàn tàn yī qiè
敬事供养。施诸财宝随顺赞叹。一切

zāi è sù zhàng wú wú jiàn zuì yīng duò ā pí dì yù
灾厄宿障五无间罪。应堕阿毗地狱

zhě yì jiē xiāo miè yóu míng yào chéng fú dé zēng shèng
者亦皆消灭。由明药成福德增盛。

rén suǒ dǔ jiàn ér bú yàn dài huò dà shèng yuàn yóu rú
人所睹见而不厌怠。获大胜愿。犹如

rì lún suí fāng zhì chù chú shì yōu míng yī qiè guān ài
日轮随方至处除世幽冥。一切观爱

zhū shì chéng bàn shuǐ nán huǒ nán dāo zhàng dú yào gǔ dú
诸事成办。水难火难刀杖毒药蛊毒

zhòu jǔ hǔ láng dú chóng xī bù zāi hài shè fù yǒu rén
咒诅。虎狼毒虫悉不灾害。设复有人

lín dāng xíng lù yǐ yào xūn pèi yóu yào shì lì dāo xún
临当刑戮。以药熏佩由药势力。刀寻

duàn huài ér dé jiě tuō ruò fù yǒu rén niǔ xiè jiā suǒ
段坏而得解脱。若复有人扭械枷锁

jìn xì láo yù yǐ yào xūn pèi ér dé jiě tuō shì chí
禁系牢狱。以药熏佩而得解脱。是持
míng zhě zuò cǐ fǎ shí yīng dāng zhì xīn chéng xìn sī fǎ
明者作此法时。应当至心诚信斯法
wù huái yí huò yī fǎ xiū zhì bì bù xū yě cǐ yào
勿怀疑惑。依法修治必不虚也(此药
yǒu dú chí wù wàng fú
有毒持勿妄服)。

hán yào pǐn dì qī
含药品第七

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白
fó yán shì zūn shì tuó luó ní míng hán xiāng fǎ zhě shì
佛言世尊。是陀罗尼明含香法者。世
jiān yī qiè gōng jìng ài lè děng fēn dāng yǐ lóng nǎo xiāng
间一切恭敬爱乐。等分当以龙脑香
shè xiāng yù jīn xiāng niú huáng tú tán jié jiè míng yào yī
麝香郁金香牛黄。涂坛结界明药一
qiān bā shí biàn xiàng hé dǎo yán yǐ tiān yú shuǐ hé wán
千八十遍。相和捣研。以天雨水和丸
rú má zǐ shèng yào qì zhōng zhì yú tán nèi shèng guān zì
如麻子。盛药器中置于坛内圣观自
zài qián sòng gēn běn tuó luó ní míng dà xīn míng xiǎo xīn
在前。诵根本陀罗尼明大心明小心
míng zuò chéng jiù fǎ hòu tài yīn tài yáng yíng fù yuán mǎn
明。作成就法候太阴太阳盈复圆满。

yào ruò nuǎn yān zēng guāng míng xiàn yàn sī xiàng chéng mì chù
药若暖烟增光明现。验斯相成密处

yīn gān ruò nuǎn xiàng xiàn hán chí sòng niàn shè zhū rén mín
阴干。若暖相现含持诵念。摄诸人民

xiàng jìng zàn tàn kǒu zhū jí bìng jiē xī chú chà kǒu qì
相敬赞叹。口诸疾病皆悉除差口气

xiāng jié ruò yān xiàng xiàn hán chí sòng niàn xīn suǒ yuàn
香洁。若烟相现含持诵念。心所愿

qiú zì rán yuán mǎn chú zhū zāi huàn yǔ yè qīng jìng báo
求自然圆满。除诸灾患语业清净。薄

chú gòu zhàng jiàn zhě jìng fú ruò zēng xiàng xiàn hán chí
除垢障见者敬伏。若增相现。含持

sòng niàn shòu mìng zēng yuǎn wǎng liǎng guǐ shén jiàn jiē bù zǒu
诵念寿命增远。魑魅鬼神见皆怖走。

ruò guāng xiàng xiàn hán chí sòng niàn zé zhèng shén tōng míng xiān
若光相现含持诵念。则证神通明仙

zhī wèi shí sù mìng zhì wǔ wú jiàn zuì zì rán chú miè
之位识宿命智。五无间罪自然除灭。

shì jiān zhū nán jiē dé jiě tuō guó wáng wáng zǐ hòu fēi
世间诸难皆得解脱。国王王子后妃

cǎi nǚ zǎi guān rén mín wài dào děng bèi jiàn wén jiǎng lùn
嫔女。宰官人民外道等辈。见闻讲论

zhǒng zhǒng yán cí xī jiē xìn shòu huān xǐ tīng wén shè fú
种种言词。悉皆信受欢喜听闻摄伏

gòng shì shī zhū cái bǎo yī qiè chéng bàn rú zhuǎn lún
供事。施诸财宝一切成办。如转轮

wáng màn tuō duō cí yù tiān xià dé yǔ dì shì tóng yī
王曼驮多慈育天下。得与帝释同一
chuáng zuò shì chí míng zhě hán sī yào lì nǎi zhì yǒu
床坐。是持明者含斯药力。乃至有
suǒ tīng wén chí jiē bú wàng shì jiān zhì huì biàn shuō wú
所听闻持皆不忘。世间智慧辩说无
ài yán yīn hé yǎ rú jǐn nuó luó lìng zhòng lè wén ruò
碍。言音和雅如紧那罗令众乐闻。若
hán sī yào rù zhèn dòu zhàn dìng shèng tā jūn ruò cháng hán
含斯药入阵斗战定胜他军。若常含
yào yī fǎ sòng niàn shèngguān zì zài xiàn sī rén qián yǔ
药依法诵念。圣观自在现斯人前。与
suǒ qiú yuàn suí xīn mǎn zú yòu fǎ zuò sì zhǒu màn chá
所求愿随心满足。又法作四肘曼茶
luó jī gāo chǐ èr cùn píng zhì tián shì yǐ qú mó yí
罗。基高尺二寸平治填拭。以瞿摩夷
huáng dù nì bái zhān tán xiāng nì tú tán shàng zhì shèngguān
黄土泥白梅檀香泥涂。坛上置圣观
zì zài xiàng xiàng miàn xiàng xī xiāng huā dēng míng sān shí
自在像。像面向西。香花灯明三时
bù xiàn wéi chú kǔ huā chòu huā chén shuǐ xiāng bái zhān tán
布献。唯除苦花臭花。沉水香白梅檀
xiāng shāo chāo gòng yǎng yǐ bái zhān tán mù zuò mó ní zhuàng
香烧焯供养。以白梅檀木作摩尼幢
chéng liàng gāo yī zhǒu zhuàng tóu zēng cǎi zhuāng yán xià chuí
椽量高一肘。幢头缯彩庄严下垂

fān dài zhuàng tóu zhì mó ní zhū qí zhū yǐ hóng pō
幡带。幢头置摩尼珠。其珠以红颇

lí huò yòng shuǐ jīng jiē jìng wú xiá yì qí zhuàng zhì
梨。或用水精皆净无瑕翳。其幢置

tán xīn shàng yǐ qī wán yào xuán zhì zhuàng shàng tán xī
坛心上。以七丸药悬置幢上。坛西

zuò fǎ miàn dōng fū zuò sòng gēn běn tuó luó ní míng dà
作法面东趺坐。诵根本陀罗尼明大

xīn míng xiǎo xīn míng qǐ qǐng shèng guān zì zài dì shì tiān
心明小心明。启请圣观自在。帝释天

dà fàn tiān sì tiān wáng tiān chí míng xiān shī pó me gē
大梵天四天王天。持明仙湿婆么歌

míng wáng yī jì luó chà nǚ dù dǐ shǐ zhě shí míng yī
明王。一髻罗刹女度底使者。时明一

qiān bā shí biàn shāo xiāng sǎn huā fàn yīn zàn tàn ér gòng
千八十遍。烧香散花梵音赞叹而供

yǎng zhī mǎn yī bǎi rì yè yú shèng guān zì zài suǒ qiú
养之。满一百日夜。于圣观自在所求

rú yuàn yī qiè shè fú suí shùn ān zhù dé yǔ zhòu xiān
如愿。一切摄伏随顺安住。得与咒仙

tóng xíng yè yuán zhū xiān jìng hù zhí zhì mìng zhōng qǐng wǎng
同行。业缘诸仙敬护。直至命终请往

shǐ chù bì bù yí yě cǐ míng rú yì mì shǐ zhī fǎ
使处必不疑也。此名如意密使之法。

fū yòng yào zhě yīng yǐ yào wán suí rì duō shǎo zuò mò
夫用药者。应以药丸随日多少作末。

shí mì hé wán shèng yín qì zhōng dà xīn míng xiǎo xīn míng
石蜜和丸盛银器中。大心明小心明

míng yī qiān bā shí biān chí yào yī míng yī chù pú sà
明一千八十遍。持药一明一触菩萨

èr zú yī bǎi bā biān zhì mì jìng chù měi yù hán shí
二足一百八遍。置密净处。每欲含时

míng sān qī biān hán chí mò sòng sān míng yī bǎi bā biān
明三七遍。含持默诵三明一百八遍。

yī qiè guǐ shén nán tiáo fú zhě ér jiē xiáng fú suí xīn
一切鬼神难调伏者。而皆降伏随心

qū shǐ sù dé chéng bàn ruò hán ruò dài suǒ xiàng zhī
驱使速得成办。若含若带所向之

chù jiàn zhě huān xǐ wú bù hé ǒu néng chéng yī qiè mì
处。见者欢喜无不和偶。能成一切秘

miào zhī shì ruò rù wáng gōng ruò rù sēng zhōng ruò rù jù
妙之事。若入王宫若入僧中。若入聚

luò ruò rù wài dào jiē mì hán yào mò sòng míng shè shàn
落若入外道。皆密含药默诵明。摄善

yán xiāng jiāo zé dé yī qiè shùn fú xiāng xiàng lè tóng yī
言相教。则得一切顺伏相向乐同一

chù xīn suǒ niàn qiú wéi jiē chéng jiù cháng dé guì rén
处。心所念求为皆成就。常得贵人

ài jìng gòng yǎng ruò cháng rú fǎ zuò shì fǎ zhě yú rì
爱敬供养。若常如法作是法者。于日

rì zhōng yīng shòu zhǒng zhǒng shàng miào gòng yǎng ruò yǒu yuàn dí
日中应受种种上妙供养。若有怨敌

jūn zhèn dòu zhèng jiē dé shèng lì yǐ shì yīn yuán shèng guān
军阵斗诤皆得胜利。以是因缘圣观

zì zài yú yī qiè shí hù rú ài zǐ yǔ dà zì zài
自在。于一切时护如爱子与大自在。

zuò shì fǎ zhě chú bú zhì xīn
作是法者除不至心。

yǎn yào pǐn dì bā
眼药品第八

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白

fó yán shì zūn shì tuó luó ní míng yǎn yào fǎ zhě
佛言。世尊。是陀罗尼明眼药法者。

lìng zhū yǒu qíng huò dà shèng lì rú yì chéng jiù shèng guān
令诸有情获大胜利如意成就。圣观

zì zài yǔ suǒ qiú yuàn yī qiè yuán mǎn qí yào děng fēn
自在与所求愿一切圆满。其药等分

xióng huáng jiā jù pó nǐ yè shān cǐ yún cāng ěr zǐ shāo
雄黄迦俱婆昵夜珊(此云苍耳子烧

qǔ lì yú běn yì yún qǔ cāng ěr zǐ rén hóng lián huá
取沥余本译云取苍耳子仁)红莲华

xū qīng lián huā yè niú huáng yù jīn xiāng huáng jiāng yú
须。青莲花叶牛黄郁金香黄姜(余

běn yì yún gān jiāng wèi xiáng xiǎo zhé yī yún xiàng dǎn
本译云干姜未详)小折(一云象胆)

bì bá hú jiāo hǎi shuǐ mò tú tán jié jiè míng yào yī
萆芨胡椒海水沫。涂坛结界明药一

qiān bā shí biàn xiàng hé niǎo yán yòu yǐ shè xiāng lóng
千八十遍。相和芎研。又以麝香龙

nǎo xiāng zì shēng shí mì gè jiǎn qián yào bàn fēn xiàng hé
脑香自生石蜜。各减前药半分相和

jīng yán shèng tóng qì zhōng zhì tán nèi shèng guān zì zài
精研。盛铜器中置坛内圣观自在

qián sòng gēn běn míng dà xīn míng xiǎo xīn míng zuò chéng jiù
前。诵根本明大心明小心明。作成就

fǎ dāng hòu rì yuè yíng fù yuán mǎn yào nuǎn yān zēng guāng
法当候日月盈复圆满。药暖烟增光

xiàn yào zé chéng jiù suí shàng zhōng xià chéng jiù zhèng
现。药则成就。随上中下成就证

xiàng xiān yǐ yào tú shèng guān zì zài zú xià yú zhū
相。先以药涂圣观自在足下。于诸

yǒu qíng qǐ dà bēi xīn dāng sòng qián sān míng yī bǎi bā
有情起大悲心。当诵前三明一百八

biàn zé dāng tú yǎn suǒ yǒu yì zhàng bái yūn chī lèi chì
遍则当涂眼。所有翳障白晕眵泪。赤

mó què mù tāi chì fēng chì yǎn zhōng nǚ ròu jiē dé chú
膜雀目胎赤风赤。眼中努肉皆得除

chā dì èr dù tú zhě suǒ yǒu tóu tòng huò tóu bàn tòng
差。第二度涂者所有头痛。或头半痛

kǒu zhū jí bìng zhuàng rè bìng yī rì fā èr rì fā sān
口诸疾病。壮热病一日发二日发三

rì fā huò cháng fā zhě xī jiē chú chā dì sān dù tú
日发。或常发者悉皆除差。第三度涂

zhě yī qiè zhū è shén bìng guǐ bìng diān xián fēng bìng nǎi
者。一切诸恶神病鬼病癫痫风病。乃

zhì bā wàn sì qiān shén guǐ zhǒngzhǒng bìng nǎo xī dé chú
至八万四千神鬼。种种病恼悉得除

yù dì sì dù tú zhě yī qiè zuò zhàng pí nuó yè
愈。第四度涂者。一切作障毗那夜

jiā zhū mó guǐ shén jiē bù yuǎn lí dì wǔ dù tú
迦。诸魔鬼神皆怖远离。第五度涂

zhě yī qiè yuàn nán bīng zhèn dòu zhèng jiē dé shèng lì
者。一切怨难兵阵斗诤。皆得胜利

yǒu dà wēi dé dì liù dù tú zhě yī qiè zhòng zuì wǔ
有大威德。第六度涂者。一切重罪五

wú jiàn yè yīng duò ā pí dì yù zhī zhě jí zhū è
无间业。应堕阿毗地狱之者。及诸恶

mèng yī qiè zāi guài bù jí xiáng xiāng xī jiē chú miè
梦一切灾怪。不吉祥相悉皆除灭。

dì qī dù tú zhě guó wáng wáng zǐ hòu fēi cǎi nǚ zǎi
第七度涂者。国王王子后妃嫔女宰

guān liáo zuǒ yī qiè nán nǚ xī jiē suí shùn xìn xiàng ài
官僚佐。一切男女悉皆随顺。信向爱

lè ér wéi gòng yǎng dì èr qī dù tú zhě dé dà zì
乐而为供养。第二七度涂者得大自

zài dì sān qī dù tú zhě fú zhí rú wáng yī qiè rén
在。第三七度涂者福植如王。一切人

mín xī fú suí shùn qīn jìn gòng yǎng dì sì qī dù tú
民悉伏随顺亲近供养。第四七度涂

zhě yī qiè yào chā jí yào chā nǚ zhǒng zú juàn shǔ suí
者。一切药叉及药叉女种族眷属。随

yì shè fú rèn wéi gěi shǐ dì wǔ qí dù tú zhě yī
意摄伏任为给使。第五七度涂者。一

qiè luó chà jí luó chà nǚ yī qiè ā xiū luó jí ā
切罗刹及罗刹女。一切阿修罗及阿

xiū luó nǚ yī qiè lóng jí lóng nǚ zì zài shè fú jiē
修罗女。一切龙及龙女。自在摄伏皆

wéi gěi shǐ dì liù qí dù tú zhě yī qiè dà lì huàn
为给使。第六七度涂者。一切大力幻

huà fēi kōng luò chà yú jí ní xiànzhǒngzhǒngxíng suí
化飞空。洛刹瑜吉尼。现种种形随

yì gěi shǐ nǎi zhì pú tí suí zhú yōng hù dì qī qí
意给使。乃至菩提随逐拥护。第七七

dù tú zhě mó hē jiā luó shén guǐ zǐ mǔ shén bā bù
度涂者。摩诃迦罗神鬼子母神八部

zhū shén ér jiē shè fú suí cóng yōng hù dì bā qí dù
诸神。而皆摄伏随从拥护。第八七度

tú zhě néng jiàn yī qiè yīn xíng xiān bèi dì jiǔ qí dù
涂者。能见一切隐形仙辈。第九七度

tú zhě néng jiàn dì zhōng yī qiè fú zàng dì shí qí dù
涂者。能见地中一切伏藏。第十七度

tú zhě néng jiàn zhū xiān rén gōng ā xiū luó gōng yī qiè
涂者。能见诸仙人宫阿修罗宫一切

mén kāi jiàn bǐ gōngzhōng yī qiè chū rù dì shí yī qí
门开。见彼宫中一切出入。第十一七

dù tú zhě rù yú shān lín néng jiàn yī qiè yào jīng xiàn
度涂者。入于山林能见一切药精现

xíng wēi guāng hè yì qiú zhī chángshòu jí dà shì lì
形。威光赫奕求之长寿。及大势力

cǎi qǔ rú yì dì shí èr qí dù tú zhě néng kāi zhū
采取如意。第十二七度涂者。能开诸

shān shén xiān gōng mén shì zhōng shén xiān yíng chí míng zhě rù
山神仙宫门。是中神仙迎持明者。入

xū xiān yào zé dé rú yì dì shí sān qí dù tú zhě
须仙药则得如意。第十三七度涂者。

néng kāi hǎi zhōng yī qiè lóng gōng jiàn zhōng lóng zhòng yī qiè
能开海中一切龙宫。见中龙众一切

huān xǐ wú yǒu zhàng ài dì shí sì qí dù tú zhě néng
欢喜无有障碍。第十四七度涂者。能

jiàn yù jiè zhū shén gōng shì yī qiè mén kāi dì shí wǔ
见欲界诸神宫室一切门开。第十五

qí dù tú zhě yè xíng hēi àn míng jiàn rú zhòu dì shí
七度涂者。夜行黑闇明见如昼。第十

liù qí dù tú zhě néng jiàn shuǐ jì jīn gāng jì fēng lún
六七度涂者。能见水际金刚际风轮

jì kōng jì dì shí qī qí dù tú zhě néng jiàn sì tiān
际空际。第十七七度涂者。能见四天

wáng tiān yì néng xià jiàn dì yù shòu kǔ yǒu qíng lìng bǐ
王天。亦能下见地狱受苦有情。令彼

yǒu qíng jiē dé jiě tuō dì shí bā qí dù tú zhě wēi
有情皆得解脱。第十八七度涂者。威

guāng rú rì pò zhū hēi àn dì shí jiǔ qí dù tú zhě
光如日破诸黑闇。第十九七度涂者。

néng jiàn shèng zhí jīn gāng pú sà qí qǐ zhū yuàn xī jiē
能见圣执金刚菩萨。祈乞诸愿悉皆

mǎn zú dì èr shí qí dù tú zhě néng jiàn shèng guān zì
满足。第二十七度涂者。能见圣观自

zài yǔ suǒ qiú yuàn xī jiē mǎn zú dì èr shí yī qí
在与所求愿悉皆满足。第二十一七

dù tú zhě néng dé shén tōng guān jiàn sè jiè zhū tiān gōng
度涂者。能得神通观见色界诸天宫

diàn zì zài yóu xì chū rù wú ài fù jiàn shí fāng yī
殿。自在游戏出入无碍复见十方一

qiè chà hǎi zhū fó pú sà dú jué shēng wén huì zhòng jìng
切刹海诸佛菩萨独觉声闻会众净

fó guó dù ruò yī nián tú zhě mì chí sān míng dé jìng
佛国土。若一年涂者。密持三明得净

wǔ yǎn gōng dé fú yùn shén tōng wēi lì zhuǎn gèng zēng
五眼。功德福蕴神通威力。转更增

zhǎng qí zhū tiān děng měi tú yào shí tóng zhù wù yào míng
长齐诸天等。每涂药时铜箸搵药明

sān qí biān diǎn tú yǎn zhōng rú fǎ chí míng ruò zhū yǒu
三七遍。点涂眼中如法持明。若诸有

qíng xiū chí sī fǎ qiú yú shèng yuàn dāng shēn xìn jiě wù
情修持斯法求于胜愿。当深信解勿

shēng yí huò cháng yú yǒu qíng shēng dà bēi xīn xué fó zhì
生疑惑。常于有情生大悲心学佛智

huì jí dé chéng jiù rú xiàng suǒ shuō yī qiè shì yè
慧。即得成就如向所说。一切事业

bì bù xū yě zuò cǐ fǎ zhě xīn shēng yí huò fù bù
必不虚也。作此法者心生疑惑复不

zhuāngōng suǒ zuò zhū fǎ zé bù chéng jiù
专功。所作诸法则不成就。

hù mó pǐn dì jiǔ 护摩品第九

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà fù bái
尔时观自在菩萨摩诃萨。复白

fó yán shì zūn shì tuó luó ní míng hù mó fǎ ráo
佛言。世尊。是陀罗尼明护摩法。饶

yì yǒu qíng chéng jiù yī qiè zuì shèng zhī fǎ pò zhū gài
益有情成就一切最胜之法。破诸盖

zhàng zhǐ zhū yuàn dí yī qiè pí nuó yè jiā bù xiāng zhàng
障止诸怨敌。一切毗那夜迦不相障

nǎo yī qiè rén mín jiàn jiē huān xǐ yú qīng jìng chǔ fāng
恼。一切人民见皆欢喜。于清净处方

liàng sān zhǒu jìng zhì tú dì dāng zhōng yuán yī zhǒu shēn bàn
量三肘净治涂地。当中圆一肘深半

zhǒu chuān huǒ lú kēng qú mó yí huáng dù ní rú fǎ mó
肘穿火炉坑。瞿摩夷黄土泥如法摩

shì bái zhān tán mù cháng èr bǎ bàn jié zhī lú zhōng
拭。白栴檀木长二把半。截之炉中

lèi shāo děng fēn yǐ dào gǔ huā bái jiè zǐ chén shuǐ xiāng
累烧。等分以稻谷花白芥子沉水香

hé sū mì rǔ lào yú wǔ gēng shí hù mó yī qiān bā
和酥蜜乳酪。于五更时护摩一千八

shí biàn wú wú jiàn zuì yī qiè yè zhàng yī shí xiāo miè
十遍。五无间罪一切业障一时消灭。

ruò jīng qī rì zuò hù mó zhě shòu mìng wú yāo chū zhū
若经七日作护摩者。寿命无夭出诸

zhòng zuì dé shēn qīng jìng ruò èr qī rì zuò hù mó zhě
重罪得身清净。若二七日作护摩者。

fú shòu zēng yuè guó wáng wáng zǐ fǔ xiàng rén mín jiàn qí
福寿增越国王王子辅相人民。见其

ài jìng rú shì huǒ tiān ruò sān qī rì zuò hù mó zhě
爱敬如事火天。若三七日作护摩者。

sān shí sān tiān shì tí huán yīn bìng zhū tiān zhòng rì yuè
三十三天释提桓因。并诸天众日月

tiān zǐ jiē lái yōng hù yǔ zhū yuàn mǎn sì tiān wáng shén
天子。皆来拥护与诸愿满。四天王神

chí míng xiān zhòng bìng zhū juàn shǔ jiē lái yōng hù yǔ qí
持明仙众并诸眷属。皆来拥护与其

xiào yàn zhí jīn gāng pú sà yǔ dà shèng yuàn shèng guān
效验。执金刚菩萨与大胜愿。圣观

zì zài dāng xiàn qí shēn shòu jiā dà yuàn suí yì mǎn zú
自在当现其身。授加大愿随意满足。

lìng shì rén mín jiē dāng jìng fú ruò tiān kàng hàn yī bái
令世人民皆当敬伏。若天亢旱以白

jiè zǐ hé sū sān rì sān yè rú fǎ hù mó zé jiàng
芥子和酥。三日三夜如法护摩则降

gān yǔ ruò duō lín yǔ qǔ hù mó huī yǎng guān kōng zhōng
甘雨。若多霖雨取护摩灰。仰观空中

míng yī bǎi bā biàn shàng sǎn kōng zhōng qí yǔ jí qíng
明一百八遍。上散空中其雨即晴。

ruò zāi fēng báo yǔ zú bào qǐ shí yòng hù mó huī míng
若灾风雹雨卒暴起时。用护摩灰明

yī bǎi bā biàn wàng xiàng sǎn zhī fēng báo jí zhǐ ruò
一百八遍。望向散之风雹即止。若

cháng yī fǎ sòng niàn míng zhě wēi dé shén lì ér wú suǒ
常依法诵念明者。威德神力而无所

wèi rú nuó luó yán shě cǐ shēn hòu jí shēng xī fāng jí
畏如那罗延。舍此身后即生西方极

lè shì jiè suí suǒ shēng chù cháng shí sù mìng nǎi zhì
乐世界。随所生处常识宿命。乃至

pú tí bú duò è dào
菩提不堕恶道。

shì zūn cǐ rú yì lún tuó luó ní míng wú liàng
世尊此如意轮陀罗尼明。无量

gōng dé yú hǎi wú jí ruò bī qiū bī qiū ní yōu pó
功德踰海无极。若比丘比丘尼优婆

sāi yōu pó yí tóng nán tóng nǚ néng yī sī fǎ bù shēng
塞优婆夷童男童女。能依斯法不生

yí huò shū xiě dú sòng cháng shòu chí zhě xīn yǒu yì chí
疑惑。书写读诵常受持者。心有忆持

yī qiè shì yè jiē jìn rú yì dé dà wēi dé shí zhū
一切事业。皆尽如意得大威德。时诸

sì bù xìn nán xìn nǚ jiē xī ài jìng chí míng xiān wáng
四部信男信女皆悉爱敬。持明仙王

yǔ zhū xiānzhòngmìng mì shǒu hù jiā yòu fú shì zì rán
与诸仙众冥密守护。加祐福事自然

chéng bàn dé dà zūn guì gōng jìng gòng yǎng yī qiè cái bǎo
成办。得大尊贵恭敬供养。一切财宝

zhēn zhū mó ní jīn yín liú lí kē bèi bì yù yī fu
真珠摩尼。金银琉璃珂贝璧玉。衣服

lè jù ér jiē fēng zú huò dà fú zhí zhū yuàn mǎn gù
乐具而皆丰足。获大福植诸愿满故。

shì chí míng zhě dé sī jí xiáng rú yì xī dì wù qīng xiè
是持明者得斯吉祥如意悉地勿轻泄

rén suǒ huò shén lì yǒng wú tuì shī shì zūn cǐ rú yì
人。所获神力永无退失。世尊此如意

lún tuó luó ní míng yìn míng wēi shén rú shì shèn wéi xī
轮陀罗尼明印明。威神如是甚为希

yǒu huò jìng bù jìng néng chéng yǒu qíng xīn jì fǎ hǎi rù
有。或净不净能成有情。心寂法海入

zhū sān mèi shén dào yóu xì zhù fó pú tí yǐ sī yīn
诸三昧。神道游戏住佛菩提。以斯因

yuán wǒ yǐ dà bēi chéng shú yǒu qíng wéi xī rú lái jiā
缘我以大悲成熟有情。唯希如来加

chí fù hù
持覆护。

zhǔ lèi pǐn dì shí

嘱累品第十

ěr shí shì zūn zàn guān zì zài pú sà mó hē sà
尔时世尊赞观自在菩萨摩诃萨

yán shàn zāi shàn zāi dà cí bēi zhě néng shàn shuō cǐ rú
言。善哉善哉大慈悲者。能善说此如

yì lún tuó luó ní míng shì fǎ yú shàn bù zhōu lì lè
意轮陀罗尼明。是法于赡部洲。利乐

chéng shu yī qiè yǒu qíng pú tí shàn gēn ruò yǒu yǒu qíng
成熟一切有情菩提善根。若有有情

fā xīn yú cǐ rú yì lún tuó luó ní míng dú sòng shòu
发心。于此如意轮陀罗尼明。读诵受

chí héng bù jiān zhě zé cǐ shēng zhōng zhèng jiàn sè jì
持恒不间断者。则此生中。证见色寂

yuán zhào shén tōng yóu xì zhì sān mèi yē fēi dàn xiàn shì
圆照神通游戏智三昧耶。非但现世

dé dà fú lì yì yú dāng shēng huò dà gōng dé shì gù
得大福利。亦于当生获大功德。是故

yī qiè tiān lóng bā bù jiē yīng jìng hù rú shì huǒ tiān
一切天龙八部。皆应敬护如事火天。

wǒ yǐ chí cǐ míng zhě fù zhǔ yú nǚ cháng qín jiā hù
我以持此明者付嘱于汝。常勤加护。

niàn sī míng zhě dé qí zhèng yàn jiàn xìn nǚ shēn wǒ yǐ
念斯明者得其证验。见信汝身我已

suí xǐ ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà bái fó
随喜。尔时观自在菩萨摩诃萨。白佛

yán shì zūn wǒ yú wú liàng jié lái yǐ dà bēi lì
言。世尊。我于无量劫来以大悲力。

shòu rú lái jiāo fù zhǔ yǒu qíng cháng suí yōng hù yǔ qí
受如来教付嘱有情。常随拥护与其

xiào yàn wéi fó zhèng zhī wéi yú yǒu qíng shuō cǐ rú yì
效验。唯佛证知为于有情。说此如意

lún tuó luó ní míng ruò shòu chí zhě yī kè sòng chí dé
轮陀罗尼明。若受持者依课诵持。得

yuàn mǎn zú zhèng chéng bù nán chéng fó shén lì dé zuò rú
愿满足证成不难。承佛神力得作如

shì jiù kǔ yǒu qíng èr shí shèng guān zì zài pú sà mó
是救苦有情。尔时圣观自在菩萨摩

hē sà shuō cǐ jīng yǐ yī qiè dà zhòng jiē dà huān xǐ
诃萨说此经已。一切大众皆大欢喜

xìn shòu fèng xíng
信受奉行。